ԻԱ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5521 ՄԱՐՏ 23/5 ԱՊՐԻԼ 1904 ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ 18 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 1322 ԻԱ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5521

درعليه‌ده غلطه‌ده « آره‌وه‌لك » غزته‌سی اداره‌خانه‌سنه

Նամակ, կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ԿՈՍ. ՊՈԼԻՍ, Ղալաթիա, Քամանճօ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK"
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ
ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ եւ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Պոլսոյ եւ գաւառներու համար տարեկան 140 ղրշ
» » » » վեցամսեայ 70 »
» » » » եռամսեայ 40 »
Օտար երկիրներու համար տարեկան 40 Ֆր.
» » » վեցամսեայ 20 »
Դրամի փոխարէն փոստայի փող կ'ընդունուի, 115 ղրուշի փողը 100 ղրուշի հաշուով։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վերաբերի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի Խմբագրութեան։

20 ՓԱՐԱ 20

“ՓՈԽԱՆ ՊՆԱԿԻ„

Գատըգիւղի ազգայինները իրենց բարեպաշտական զգացումներուն հաւասար գործնական ոգի մը ցոյց տուին, եկեղեցիէն վերցնելով «Թասաս»ի շրջագայութիւնը, — սովորութիւն մը որուն դէմ այնքան դժգոհութեան ձայներ կը բարձրանան տարիներէ ի վեր, լրագրութեան մէջ։ Տօնական այս օրերուն, նորէն արդիականութիւն կ'առնէ այս խնդիրը՝ լուրի մը առթիւ որ հրատարակուեցաւ երէկ, թէ Գատըգիւղի Թաղ. Խորհուրդը Զատկական տօնին առթիւ «փոխան պնակի» բաժանորդագրութեան մղում տալու համար՝ Պոլսոյ Մասնաժողովի անդամներուն աջակիցներ տուած է որոնք սիրայօժար ընդունած են իրենց առաջարկուած պաշտօնը։ Քանի մը տարի կայ արդէն որ «փոխան պնակի» դրութիւնը հաստատուած է այդ արուարձանին մէջ, եւ կ'երեւայ թէ այս անգամ կ'ուզուի նոր մղում մը տալ անոր՝ լաւագոյն արդիւնքներ ձեռք բերելու համար։

Ինչ որ եղաւ Գատըգիւղի մէջ՝ ինչո՞ւ չգործադրուի նաեւ ուրիշ մեծ Թաղերու մէջ. — Թաղ. Խորհուրդներուն կողմէ բարի կամեցողութիւնն է որ կը պակսի թէ արմատացած սովորութեան մը տեղ աւելի վայելուչ դրութիւն մը Թաղեցիներուն ընդունիլ տալու դժուարութիւնը։ Եւ սակայն, նոյն իսկ Թաղեցիները իրե՛նք պիտի ուզեն ամսական որոշ նուիրատուութիւն մը ընելով, իւրաքանչիւր տուն կամ ընտանիք իր կարողութեան համաձայն, եկեղեցիին մէջ չխանգարուիլ պնակներու երկար տողանցումէն որ կ'ընդմիջէ երկսեռ բազմութեան ինքնամփոփումը եւ աղօթքը՝ տաճարին մէջ։

Այս նիւթին վրայ այնքան բաներ գրուեցան. նոյն իսկ զաւեշտական ձեւ մը եկաւ խառնուիլ լուրջ գրուածքներուն, նկարագրելով «շէ՛ն ու պայծառ մնաք»ի կրկնութիւնները, զորս փոխն ի փոխ լսելի ընել կուտան քարոզիչ, քահանայ, թաղական, դպիր, ժամկոչ, իրենց կարգին։ Բայց այս կոչերը չեն այնքան եկեղեցին լեցուած երկսեռ բազմութեան լաւ կեցուածքը խանգարող, որքան անոնք պնակ պտըտցնողներուն որոնք դժուարաւ ճամբայ մը կը գտնեն իրենց, տօնական օրերը մանաւանդ, հրելով հրմշտկելով եւ փախաղարձաբար։

Ամէն Թաղի մէջ, բաւական թիւ մը կը կազմեն անոնք որոնք եկեղեցի չեն երթար կամ շատ քիչ՝ միմիայն այս բանին համար։ Նուիրական տեղի մը մէջ ձեռքը գրպան տանիլ, դրամ առնել, դրամ տալ, ջիղերու դպչող բան մը ունին՝ եթէ բոլորովին անհամ ու չէզոք կատարուին։ Ցետոյ, ուրիշ տեսակէտ մը կայ։

Եկեղեցիին նուիրատուութիւնը, գանձանակը ու պնակը, կամաւոր են. ամէն մարդ իր քսակին չափովը կուտայ եւ պէտք չէ նեղուի ասոր համար. մինչդեռ երբ Թաղին երեւելիներէն մէկ քանին մասնաւորապէս կը կենան մէկիկ մէկիկ ամէնուն առջեւ, տեսակ մը պարտաւորիչ հանգամանք կ'առնէ իր տալ կրցած եւ ուզած լուման կրկինը ձգել, ամօթխածութեան ու քաղաքավարութեան համար։ Այս տեսակ նկատումներ դեր ունենալու չեն զուտ բարեպաշտական հրաւիրուած նուիրատուութեան մը մէջ։

«Փոխան պնակի» ամսական որոշ նուիրատուութեան մը դրութեան հաստատումը ուղիղ գիծի վրայ կը դնէ՝ իւրաքանչիւրէն իր նիւթական կարողութեան հաւասար եկեղեցական նուէր մը տանելու բանաւորութիւնը։

Զատկի տօներէն անմիջապէս առաջ, թո՛ղ քանի մը Թաղեր փորձեն այս պատշաճ եղանակը որուն գործադրելիութեան եւ նպատակայարմար արդիւնքին մանրամասնութեանց կրնան տեղեկանալ Գատըգիւղի Թաղական Խորհուրդէն։ Սկիզբները անշուշտ քիչ մը դժուարութիւն կը ներկայանայ, եւ ակնկալուած գումարը չհաւաքուի թերեւս, բայց ժամանակին հետ կ'ընդլայնուի եւ հաստատուն հիմի մը վրայ կը դրուի «փոխան պնակի»ն։ Խնդիրը զայն ընդունիլ եւ գործադրել ուզելուն վրայ է։

Տ. Ա.

ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՆԻՒԹԵՐ

ԳԱՂԹՈՒՄԸ

Թա-ի՛ տնտեսական հրապարակը ամլութեան կը մատնուի եւ գործերը կը նուազին, պարզապէս հետեւանքը ըլլալով մասամբ մը անցեալ տարուան արմտիքի եւ մրգեղէններու անբաւականութեան, ու մասամբ մըն ալ Եւրոպայէն ներածուած կարգ մը ապրանքներու վերջին ծայր բարձրացման, ո՛րքան միտում մը կայ Ամերիկա երթալու, ուր յաջողութիւնը արդէն պատկուած, տոլարները ինքնին շահուած կը համարուին ու կեանքը իր ամէն չքնաղութիւններովը կը պարզուի վառ երեւակայութիւններու առջեւ։

Այս միտումը օրէ օր զգալի յառաջխաղացում մը ունի, մանաւանդ երիտասարդներու մեծամասնութեան մէջ, որոնք լոկ տարուան մը անյաջողութիւնը տեսնելով, եւ գալ տարուան ալ բերքերը աննպաստ ըլլալը այժմէն իսկ կանխելով գաղթելու գաղափարը կը սնուցանեն իրենց մէջ, եւ օր առաջ ճամբայ ելլելու կը պատրաստուին՝ թողլու համար իրենց նուիրական ծննդավայրը՝ որ զիրենք սնուցած ու պատրաստած է։ Այսպէս, իրենց ձեռքերովը իրենց գերեզմանը պատրաստելու կը նկրտին անծանօթ երկրի մը անյայտ անկիւններուն մէջ, աղէ աղէ մտնելով ինքզինքնին նիւթական, ֆիզիքական ու բարոյական եռեակ անկումներու։

Ամերիկա եւ Ափրիկէ երթալու գաղափարը գովելի է անոնց համար, որոնք գիտութեան ինչ ինչ մասնաճիւղերու հետեւիլ կ'ուզեն. մանաւանդ արհեստ մը ձեռք ձգելու փափաքողներուն համար, որոնք քանի մը տարիէն իրենց երկիրը վերադառնալով օգտակար կ'ըլլան թէ՛ տէրութեան եւ թէ ազգին։ Այսպիսի օրինակ մը քանի մը ամիս առաջ այս էջերուն մէջ ջերմապէս արձագանգուեցաւ Տիարպէքիրի յարգելի յօդուածագիրներէն մէկուն կողմէն։ Երանի թէ հետեւողներ ըլլային։

Ինչպէս ըսի, գաղթողներու մեծամասնութիւնը կ'առարկէ թէ հոս գործ չկայ։ Ո՞վ ըսաւ որ գալ տարի ալ բերքերն անյաջող պիտի ըլլան ու հրապարակը՝ կայուն։ Այս գաղափարը գրեթէ ախտ մը եղած է անոնց համար։ Ամերիկա գործ գտնելու համար ունեցած վստահութիւններն կը հարցնես. իրենց արդէն կոյրգեղող համոզուած՝ քեզի ալ համոզելու համար վարանոտ խօսքերով ափեղցփեղ ջանքեր կ'ընեն։ Համոզելու կ'աշխատիս, չեն համոզուիր։ Շատ ցաւալի է հոս տեսնել մօր մը՝ իր սիրելի միակ զաւկին ուղղած համոզկեր խօսքերը, իր աչքերէն չորսնակ վազող արտասուքներուն հետ, որուն պատասխան, «պիտի երթամ» յամառ, անդրդուելի եւ երկաթեայ կամքով մը կը գամէ իր ծնողքին եւ ազգականներուն ճակտին։

Գաղթողներու վիճակը, ո՛րչափ որ հասկցանք, հազիւ հարիւրին հինգը բարեկեցիկ եւ իննսունըհինգը օրէ բանող օրէ ուտող են, մինչ հարիւրին ութսունհինգը այդպէս են հոս։ Այս բաղդատութիւնը ամէնուս ալ ծանօթ ըլլալով հանդերձ՝ ի՛նչ մեծ տխմարութիւն է բոլոր ազգականներն ու պարագաները թողուլ, ու երթալ ապրիլ այն տեսակ ժողովուրդի մը մէջ, որուն սիրտն ու հոգին, զգացումն ու գաղափարը բոլորովին հակառակ է մերիններուն։ Մանաւանդ անոնք որ քանի մը հարիւր ոսկիով կը գաղթեն՝ կէսը ճամբու ծախք եւ միւս կէսն ալ մինչեւ որ հոն գործ մը ձեռք ձգեն — եթէ կրնան՝ մեծ յաջողութիւն — կուտեն ու ամէն բան կը լմննայ։ Ցետոյ ինչ գործ որ իրենց երկրին մէջ իրենց արժանապատուութիւնը պիտի վիրաւորէր, շատ սիրով ու հաճութեամբ կ'ընեն հոն, ստորնացնելով նաեւ իրենց «ես»ը, որ երէկ բարձր, անկոչկանդ էր, ու այսօր ծառայ եւ գրեթէ ստրուկ մը եղած է իրենց պարապ ստամոքսին եւ նախկին առաջնութեանը վերադառնալու ընդունայն ջանքերուն։ Ահ, ո՛յս տեսակ պարագաներու տակ անցեալին վերյիշումը, ազգականներու կարօտը, նախկին երկրին անդրադառնելի առաւելութիւնները, հոգեհանի մը տաժանելի աշխատութեան առջեւ ո՛րքան հմայիչ ու հոգեպարար կը թուին առօրեայ անիրականալի երազներուն մէջ։

Մարդ, ի՛նչ որ ալ ըլլայ իր երկրին մէջ նեղ նուազ կրնայ ապրիլ, բայց հոն ամէն օր ապրելու համար ամէն օր չարաչար աշխատութիւն կը պահանջուի։ Հիւանդ ըլլալ երբեք ներելի չէ. դրօսանքի օր յատկացնել անկարելի բան։ Ամէն օր աշխատիլ պէտք է՝ ամէն օր ապրելու համար. օրընդմէջ աշխատիլ մահուան սկիզբն է։

Արժանահաւատ աղբիւրներէ լսած եմ թէ շատ մը երիտասարդներ՝ միջավայրի ազդեցութեամբ՝ սկսած են հոն քանի մը տէրերու ծառայել։ Նաեւ լսած եմ թէ Եանքին երբեք ձրի չի տար տոլարները։ Երիտասարդ մը որ շատ փափուկ մեծցած է գորովագութ հօր մը եւ շնորհագեղ մօր մը սիրադեղ թեւերուն ներքեւ, հոն գործարանատիրոջ խստապահանջութեան տակ տեսնել զանի, մարդու սիրտ կը խղճայ, երբ շապիկը քրտինքէն բոլորովին ջուր կտրած, այլեւս անկարող գործելու, գործիքները ձեռքին մէջ բռնած կը մարի, կ'իյնայ ուժասպառ եւ կը մեռնի։ Հաւատացէ՛ք ասանց, սուտ չեն, յերիւրանք երբե՛ք, այլ պարզապէս ճշմարտութիւններ։

Հետեւաբար կը խրատեմ ու կը յանձնարարեմ բոլոր Մարզուանցի ու գաւառացի բարեկամներուս որ անխորհրդաբար հեղեղի մը հոսանքին չքշուին. իրենց ապրուստը հոս թո՛ղ փնտռեն։ «Հեռուէն թմբուկին ձայնը անոյշ կուգայ»։ [illegible] աղմուկներէն չլափշտակուինք. անոնք բոլորը գերեզման կ'առաջնորդեն մեզ, ուր մեր վրայ լացող մը իսկ չունենալով մեր ոսկերոտիքը խորթ հողի մը ցուրտ ծոցին մէջ կը պահուին։

Հարիւրէն հինգին յաջողակ կեանքը թող չդիւթէ ու չհմայէ ձեզ։

Մարզուան ՄԻՍԱՔ Մ. ԷԼՊԻԿԵԱՆ

ՊԶՏԻԿ ՆՕԹԵՐ

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒ ԹԷ ՀՈԳԱԲԱՐԴՈՒ

Առաւօտեան թերթի մը մէջ յոլորդաբար կարդացինք թէ Վոսփորի ասիական եզերքի կարեւոր Թաղի մը վարժարանին Հոգաբարձութիւնը պատճառաբանեալ հրաժարական տուեր է, եւ մէկ անդամ միայն զարմանալի յամառութեամբ կառչած կը մնայ իր պաշտօնին։

Փափաքեցանք տեղեկանալ թէ ի՛նչ հարկեցուցիչ պատճառներ ունի անդրդուելի մնալու եւ նոյն իսկ յոխորտալու թէ ի՛նք առանձին կրնա՛յ վարել Հոգաբարձութիւնը։ Հասարակ մահկանացու մը, մեզի նման, երբ ընդհանուր վստահութեան արժանանալով պաշտօնի մը կը ձեռնարկէ ու կը տեսնէ որ վարժարանին յառաջդիմութեան մասին միակ վէրքը արմատաքի բուժելու իր վճռական առաջարկները ի դերեւ կ'ելլեն, հարկաւ կը ստիպուի հրաժարական տալ, շատ իրաւացի կերպով։

Մենք պիտի կասկածինք թէ այդ միակ մնացական անդամը գործօն դեր մը ունեցած պէտք է ըլլայ Հոգաբարձութեան փրկարար անօրէնութեանց դէմ ընդվզելու համար։ Եւ յետոյ ո՛վ իրաւունք կուտայ որ մէկ հատիկ անդամ մը Հոգաբարձութեան անունով ներկայանայ Թաղեցիին, երբ ա՛յն հաշիւն բացատրութիւնը կը պահանջէ։ Այսպիսի անդամ մը հոգ բառնալո՞ւ եկած է թէ հող բարդելու։ (Զ)ի եւ (Դ)ի շփոթութիւն մը, տառասխալ մը չէ՞ աս։

Ն. Ա.

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ

ՎԱՆ, 8 Մարտ

Ռուսաճապոնական պատերազմը, ինչպէս բոլոր աշխարհի, նոյնպէս եւ մեր առեւտրական գործերուն վրայ շատ աննպաստ ազդեցութիւն ըրած է։ Այս պատճառաւ առիթ տուած է մեր հայ ու թուրք ժողովրդեան, հետաքրքիր ըլլալ ռուսաճապոնական պատերազմի հովերով. աղքատը թէ՛ հարուստը, խանութպանն թէ արհեստաւորն օրն օրին, մանրամասնօրէն տեղեկանալ կ'ուզէ պատերազմի դաշտին անցուդարձը։

Վանի ժողովուրդը, Օսմ. կայսրութեան եւ Օգոստ. Սուլթանի հայրական խնամոց տակ անդորր եւ խաղաղ կերպով կ'ապրի, կեանքի ու խղճի բոլոր ազատութիւնները վայելելով։ Վանի հայ ժողովուրդը զգածուած ըլլալով Օսմ. բարեխնամ կառավարութեան այս նախանձելի [illegible] տագիտական ջերմ ու անկեղծ զգացմունքը յայտնեց, հանդէպ Ն. Կայս. Վեհափառութեան։ Երէկ, մարտ 7ի կիրակի քաղաքամիջի ու Այգեստանի բոլոր եկեղեցիներուն մէջ, ի ներկայութեան երկսեռ խուռն ժողովրդեան՝ յատկապէս պատշաճ շարականներ երգուեցան, Աւետարանէն եւ Պօղոսի թուղթերէն յարմար հատուածներ կարդացուեցան եւ այս, սրտաբուխ մաղթանքներ վեր բարձրացան, վասն արեւշատութեան Օգոստ. Սուլթան Ապտիւլ-Համիտ կայսեր եւ պայծառութեան ու յառաջադիմութեան Օսմ. մեծազօր կառավարութեան։ Ժողովուրդը սրտի զեղուն զգացմամբ, ձայնակից կ'ըլլար դպրաց դասուն, իր «ամէն»ներովը։ Այս եկեղեցիներու քարոզիչ վարդապետները կամ քահանաները, համառօտ, այլ իմաստալից կերպով ի վեր հանեցին ժողովրդեան, Օսմ. բարեխնամ կառավարութեան կողմէ տարիներէ ի վեր հայ ազգին շնորհուած բարիքները։ Քարոզիչ հայրերը կրկին ու կրկին պատուիրեցին ու յորդորեցին հայ ժողովրդեան՝ յաւէտ երախտագէտ ու հաւատարիմ մնալ Օսմ. Վեհ. կայսեր, որուն վսեմ հովանիին ներքեւ օրըստօրէ կ'աճի կը զարգանայ նիւթապէս, բարոյապէս եւ մտաւորապէս. Ժողովուրդը պարտականութեան քաղցր տպաւորութեամբ լի մեկնեցաւ եկեղեցիներէն։

Բ.

ԳԱՂԱՓԱՐՆԵՐ ՈՒ ՃՇՄԱՐՏԱՑԱՆՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԱՄԲՈՂՋԷՆ ՔԻՉ ՄԸ

Տգիտութիւնը անվրէպ պայմանն է, չեմ ըսեր երջանկութեան, այլ նոյն իսկ գոյութեան։ Եթէ բնութեան ամէն գաղտնիքները գիտնայինք, չպիտի կարենայինք մէ՛կ ժամ իսկ հանդուրժել կեանքին։ Այն զգացումները՝ որոնք մեզի կա՛մ քաղցր եւ կամ գէթ հանդուրժելի կը դարձնեն կեանքը, սուտէ մը կը ծնին ու պատրանքներով կը սնանին։

* * *

Երբ կ'ըսուի թէ կեանքը լաւ է ու երբ կ'ըսուի թէ կեանքը յոռի է, կ'ըսուի այնպիսի բան մը՝ որ իմաստէ զուրկ է բնաւ։ Պէտք է ըսել թէ կեանքը լաւ ու յոռի է միանգամայն, քանզի անո՛ր, միայն անո՛ր շնորհիւ գաղափար ունինք բարիին ու յոռիին նկատմամբ։ Ճշմարտութիւնն ա՛յն է, որ կեանքը հեշտալի, քամահելի, սիրելի, ատելի, քաղցր, դառն է, վերջապէս ամէն բան է։ Այս պարագան կը պատշաճի ազնիւ Ֆլօրիանի հայրիկին. մէկը վարդագոյն կը տեսնէ զայն՝ միւսը՝ կապոյտ, ու երկուքն ալ զայն կը տեսնեն այնպէս՝ ինչպէս է, վասն զի ան վարդագոյն ու կապոյտ է, վերջապէս ամէն գոյնով է։ Ահա թէ ի՛նչ բանով պարտինք ամենքս համաձայնիլ ու հաշտեցնել ա՛յն փիլիսոփաները՝ որոնք իրարու մէջ կ'ատեն։ Բայց մենք ա՛յսպէս շինուած ենք, որ կ'ուզենք ուրիշները բռնադատել մեզի պէս զգալու եւ մեզի պէս խորհելու, ու մեր դրկիցին չենք թոյլատրեր որ զուարթ ըլլայ՝ երբ մենք տրտում ենք։

* * *

Մանկական յատկամասութիւն գտայ գիտուններու մէջ, ու ամէն օր կը տեսնենք այնպիսի՛ ագէտներ՝ որոնք աշխարհի առանցքը կը կարծեն իրենց գիրերը։ Աւա՜ղ, մարդոց իւրաքանչիւրը տիեզերքի կեդրոնը կը կարծէ ինքզինք։ Հասարակային ինքնախաբութիւն է ասիկա։ Այս պատրանքը կը կրէ իր աչքերէն, որոնց ակնարկները, անոր շուրջը բոլորակելով երկնա [illegible] վայրին մէջ կը գտնեն զինքը։ Թերեւս այս սխալանքը քիչ մը խոտորուած է շատ մտածողին քով։ [illegible] աշակերտներուն քով հազուագիւտ եղող խոնարհամտութիւնը ա՛լ աւելի հազուագիւտ է անգրագէտներուն քով։

* * *

Ո՛րչափ աւելի կը մտածեմ մարդկային կեանքին վրայ, նո՛յնչափ աւելի կը հաւատամ, թէ հարկ է իբր վկայ ու իբր դատաւոր՝ անոր տալ Հեգնութիւնն ու Գթութիւնը, ինչպէս որ հին Եգիպտացիները իրենց մեռելներուն վրայ կը կոչէին Իսիս չաստուածուհին ու Նեփթիս չաստուածուհին։ Հեգնութիւնն ու Գթութիւնը երկու բարենպաստ խորհրդատուներ են. մէկը, ժպտուն դէմքով, մեզի սիրելի կ'ընծայէ կեանքը. միւսը, լալկան դէմքով, մեզի նուիրական կը դարձնէ զայն։ Հեգնութիւնը՝ զոր կը յիշեմ, անագորոյն չէ բնաւ, ո՛չ սէրը կը ծաղրէ, ոչ ալ գեղեցկութիւնը։ Հեզահամբոյր է ու բարեացակամ։ Անոր ծիծաղը կը հանդարտեցնէ բարկութիւնը, ու ա՛ն է որ մեզ կը սորվեցնէ ծաղրել չարն ու անմիտները, զորս կրնայինք՝ առանց անոր՝ ատելու տկարամտութիւնն ունենալ։

* * *

Եթէ մարդ քիչ մը յաճախէ գիտուններուն քով, խելամուտ կ'ըլլայ թէ անոնք ամէնէն աւելի քիչ կը հետաքրքրուին մարդոցմով։ Քանի մը տարի առաջ, երբ կը գտնուէի Եւրոպայի մեծ քաղաքի մը մէջ, բնապատմական թանգարաններն այցելեցի պահապաններէն մէկուն հետ, որ ծայրագոյն հեզահամբոյրութեամբ մը ինծի կը նկարագրէր կենդանաքարերը։ Մեծապէս իրազեկ ըրաւ զիս, մինչեւ իսկ ինծի ծանօթացնելով նորագոյն քարինները (terrains pliocénes)։ Բայց, երբոր մենք մեզ գտանք մարդուն նախնական նշմարանքներուն հանդէպ, մէկ կողմ դարձուց գլուխն ու հարցումներուս պատասխանեց թէ ատ չէր բնաւ իր ապակեդարանը։ Զգացի՛ անփափկանկատութիւնս։ Պէտք չէ երբեք գիտունի մը հարցնել տիեզերքի ա՛յն գաղտնիքները՝ որոնք անոր ապակեդարանին մէջ չեն գտնուիր։ Այս բանը բնաւ չի հետաքրքրեր զինքը։

* * *

Այն հրապոյրը՝ որ ամէնէն աւելի կը շարժէ հոգիները, խորհուրդի կամ գաղտնիքի հրապոյրն է։ [illegible] գեղեցկութիւն չկայ, ու ինչ որ կը նախընտրենք, դարձեալ անծանօթն է ան։ Կեանքը անհանդուրժելի պիտի ըլլար, եթէ չերազէինք երբեք։ Իրականը մեզի կը ծառայէ [illegible] քիչ մը [illegible]։ Թերեւս այս բանին մէջ կը կայանայ անոր ամէնամեծ օգտակարութիւնը։

Թրգմ. Ա. Ն. Թ. ԱՆԱԹՕԼ ՖՐԱՆՍ

Արտաքին Լուրեր

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԵՒ ՃԱՊՈՆԻ ՄԻՋԵՒ

Ընդհանուր կացութիւնը. — Ճապոնի յայտարարութիւնը. — Պատերազմի զոհերը. — Ճապոններուն ծրագիրը. — «Ցայմզ»ի հեռագիրը. — Բորթ-Արթուրի վերջին յարձակումը. — Ռուսիոյ մէջ. — Զանազան լուրեր։

Բեդերսպուրկ, 1 ապրիլ. — Մակարով ծովակալին ենթակայ ծովային սպայուներու խումբեր Սեվաստոպոլէն Բորթ-Արթուր ղրկուեցան։ Սխալ է այն լուրը թէ [illegible] ռուսական օգնականներ։

— Ճամբաներու եւ հաղորդակցութեանց նախարար Խիլքով իշխանը Բեդերսպուրկ կը դառնայ։ Պայքալէն կը դառնայ, սառոյցին վրայէն հարիւր քսան վայրաչափ եւ 2400 վակոն անցընել տալէ ետքը։ Սոյն աղբիւրէ առնուած լուրի մը նայելով, մայիսի վերջերը Քուրոբաթքին զօրավարը հինգ հարիւր հազար զինուոր պիտի ունենայ իր տրամադրութեանը տակ։ Կովկասի մէջ լեռնականներու երկու հեծելագունդեր կը կազմուին, կամաւորներէ բաղկացած։

— Լիաօ-Եանկէն կը հեռագրեն մարտ 31 թուականով. — Քօրէայի հիւսիսային կողմը Ճապոններուն հետ առաջին ընդհարումը, որ Ռուսներուն տարած յաղթութեամբը վերջացաւ, Ռուսներէն տասնապատիկ աւելի կորուստ պատճառեց Ճապոններուն։ Քօրէական աղբիւրէ առնուած լուրերու նայելով, Ճապոնները յիսուն մեռեալ թողեր եւ հինգ հարիւր քօրէացիներուն օգնութեամբ 120 վիրաւոր տարեր են իրենց բանակատեղը։ Ճապոնները այնքան շուարեր են որ Կարմիր Խաչի երկու դրօշներ պարզեր են, ցոյց տալու համար թէ անձնատուր կ'ըլլան։ Չինաց հետ կատարուած պատերազմին ատեն այսքան վհատութիւն ցոյց տուած չէին։ Լիաօ-Եանկի ռուս զինուորներուն մեծ խանդավառութիւն պատճառած է լուրը այդ առաջին ճակատամարտին որ այնքան փայլուն եղաւ։

—(14)—

“ԱՐԵՒԵԼՔ„Ի ԳՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹՕՆԸ

ՏԻԿԻՆ ՔՐԻԶԱՆԹԷՄ

Հեղինակ Թարգմանիչ
ԲԻԷՐ ԼՕԹԻ Տ. Ս. ՇԱԼՃԵԱՆ

Է.

Զուարճանալու համար առի զինքը՝ եւ պիտի փափաքէի որ ա՛ն ալ ուրիշներուն պէս ըլլար՝ աննշան ու անհոգ դէմքերէն մէկը ունենար։

Ը.

Երբ գիշեր կ'ըլլայ, կը վառենք ձեղունէն կախուած երկու նուիրական լամբարներ, որոնք մինչեւ առաւօտ այնպէս կը մնան ոսկեզօծ կուռքին առջեւ։

Գետնի վրայ կը պառկինք, բամպակէ բարակ անկողինի մը մէջ զոր կը վերցնեն ու կը փռեն ամէն իրիկուն մեր սպիտակ փսիաթներուն վրայ։ Քրիզանթէմի բարձը մահոգենիէ փոքրիկ նեցուկ մըն է՝ որ լուռ մը կը շրջապատէ իր ծածրակը։ այնպէս որ բնաւ չաւրուի ահագին վարսայարդարը, այն գեղեցիկ սեւ մազերու փունջը՝ զոր անշուշտ արձակ չպիտի տեսնեմ բնաւ։ Իմս, չինական դրութեամբ փոքրիկ քառակուսի թմբուկ մըն է՝ օձի մորթով ծածկուած։

Կը քնանանք տեսակ մը խիստ գորշ եւ գիշերագոյն կանաչ-կապոյտ շղարշաքօղի մը ներքեւ, որ նարնջագոյն ժապաւէններու վրայ պրկուած է։ (Ասոնք նուիրական գոյներ են, եւ Նակազաքի մէջ ամէն նշանաւոր ընտանիք նմանօրինակ քօղ մը ունի)։ Ան վրանի մը պէս կը պարփակէ մեզ, մժղուկներն ու գիշերային թիթեռնիկները կուգան բոլորտիքը պարելու։

. . . .

Այս ամէնը ըսել՝ գրեթէ սիրուն է. երբ գրուի՝ գրեթէ բաւական լաւ կ'ըլլայ. — Սակայն իրականին մէջ այնպէս չէ. չեմ գիտեր ի՛նչ բան կը պակսի հոն, եւ բաւական ողորմելի է ան։

Աշխարհի միւս երկիրներուն մէջ, Ովկէանիոյ այն հեշտաբոյր կղզին, ինծի այնպէս կը թուէր թէ բառերը բնա՛ւ ուզածիս չափ բան չէին յայտներ գաղափարներս, ու կը մաքառէի՝ իրերու թափանցիկ հրապոյրը մարդկային լեզուով մը բացատրելու անկարողութեանս դէմ։

Հոս, ընդհակառակը, բառերը՝ թէպէտ ճիշդ՝ միշտ չափազանց մեծ ու չափազանց հնչուն են, բառերը կը գեղեցկացնեն։

Ես ինծի համար չա՛տ ողորմելի, չա՛տ աննշան կատակերգութիւն մը խաղալու երեւոյթն ունիմ, եւ, երբ նորակազմ ընտանիքս լուրջ ձեւի մը տակ ըմբռնել կը փորձեմ, կը տեսնեմ որ հեգնոտ կերպարանքով մը դէմս կը ցցուի դէմքը ամուսնական միջնորդ Պ. Քանկուրուի՝ որուն կը պարտիմ երջանկութիւնս։

Թ.

Իվ մեզի կուգայ ամէն անգամ որ ազատ է, իրիկուան ժամը հինգին, նաւային աշխատութեան լրանալէն յետոյ։

Ան մեր միակ եւրոպացի այցելուն է. դրացիներու կամ դրացուհիներու տրուած քանի մը այցելութենէ դուրս՝ գրեթէ առանձին կ'ապրինք։

Միայն թէ գիշերները փոքրիկ զառիվար փողոցներէն Նակազաքի կ'իջնենք, գաւազաններու ծայրը անցընելով լապտերնիս, երթալ զբօսնելու համար թատրոններու, թէյարաններու կամ վաճառանոցներու մէջ։

Իվ կը զուարճանայ կնոջս հետ, խաղալիկի մը պէս, եւ միշտ կ'ապահովցնէ զիս թէ հրապուրիչ է ան։

Իսկ ես՝ մեր տանիքին ճպուռներուն չափ տաղտկալի կը գտնեմ զինքը։ Ու երբ մինակ կը մնամ այս բնակարանին մէջ, իր երկայն կոթով կիթառին թելերը թրթռացնող այս փոքրիկ արարածին քով, մեհեաններու ու լեռներու այս սքանչելի համայնապատկերին դէմ, արտասուելու չափ տխուր կը զգամ ինքզինքս…։

Ժ.

Այս գիշեր, երբ «Տիու-Տէն-Ծի»ի այս ճաբոնական տանիքին ներքեւ պառկած էինք, — այն հին բարակ տախտակներով շինուած տանիքին՝ որ հարիւր տարիներու արեւին տակ չորցած՝ ամենափոքր աղմուկէ մը կը թրթռայ թմբուկի մը պրկուած մորթին նման, առաւօտեան ժամը երկուքին լռութեանը մէջ, յանկարծ մեր գլխուն վերեւ առնէտներու կատարեալ արշաւանք մը լսուեցաւ։

— Նեծումի՛ (Մկներ) ըսաւ Քրիզանթէմ։

Ու յանկարծ, այս բառը՝ ասկէ շա՛տ հեռուն խօսուած եւ շատ տարբեր լեզուի մը մէկ բառը յիշեցուց ինծի. բառ մը՝ զոր ուրիշ տեղ՝ դարձեալ գիշերային տագնապի մը պահուն՝ իմ մօտս գտնուող ուրիշ կնոջ մը բերնէն լսած էի։

— «Սըչան» օ՛հ, այն ատեն այս յիշատակը ամբողջ մարմինս մեծ սարսուռով մը ցնցեց. կարծես թէ տասը տարուան քունէ մը ընդոստ կ'արթննայի. — տեսակ մը տանջանքով դիտեցի քովս երկնցած այս պուպրիկը. ինքզինքս հարցնելով թէ ի՛նչ կ'ընէի հոս այս անկողնին մէջ, ու ոտքի ելայ, խղճի խայթէս եւ յուզումէս տանջուած, այն կապոյտ շղարշէն դուրս ելլելու համար…։

Մինչեւ պատշգամբ գացի ու կեցայ, դիտելով լուսազարդ երկինքին խորքերը։ Նակազաքի իմ ներքեւս կը ննջէր գաղջ ու թեթեւ նինջով մը, լուսնի լոյսով միջատներու բիւրաւոր բզզանքին ու վարդագոյն լոյսերու դիւթանքին մէջ։ Ցետոյ, գլուխս դարձնելով, տեսայ ետեւս այն ոսկեզօծ կուռքը՝ որուն առջեւ մեր կանթեղները կը հսկէին։ Կուռքը պուտտայական անդորր ժպիտովը կը ժպտէր, եւ իր ներկայութիւնը կարծես թէ այս սենեակին օդին մէջ կը խառնէր չգիտեմ ի՛նչպիսի անծանօթ ու անհասկնալի բան մը. իմ անցեալ կեանքիս եւ ո՛չ մէկ ժամանակին մէջ տակաւին քնացած չէի երբեք այս չաստուածին տակ…։

Կէս գիշերուան այս անդորր լռութեան մէջ ջանացի դեռ պատկերացնել մտքիս մէջ իմ անցեալ տպաւորութիւններս։

(Շարունակելի)

Բարիզ. — Ճափոնական դեսպանատունը զեկոյց մը հաղորդած է թերթերուն՝ պարունակող այն կանոնագիրը որ կը վերաբերի պատերազմի գերիներուն։ Այդ կանոնագիրը կը տրամադրէ թէ գերիներուն վրան պիտի խուզարկուի եւ պատերազմի յատուկ ամէն առարկայ պիտի գրաւուի. միայն սպաներուն զէնքերը պիտի չառնուին։ Պատերազմի չվերաբերող առարկաները պիտի չգրաւուին։ Ճափոնցի սպայ մը պիտի քննէ գերիներուն ղրկած ու ստացած նամակները, հեռագիրները եւայլն։ Պատերազմի գերիներուն բոլոր գործերը կարգադրելու համար գրասենեակ մը պիտի կազմուի Լա Հէի պայմանագրութեան տրամադրութեանց համաձայն։

Խարպին. — Ճափոնական լրագիրները ստացանք. շատ հետաքրքրական պարունակութիւն մը ունին։ Ճի-Ճի, մանաւանդ կը յայտարարէ որ բացարձակապէս վստահ է թէ ամբողջ տիեզերք վերջապէս պիտի ընդունի անհրաժեշտութիւնը Քորէայի ու Ճափոնի միջեւ կնքուած համաձայնութեան եւ թէ Ճափոն թող պիտի չտայ որ եւ է հակառակորդ տէրութեան՝ ազդեցութիւն մը գործելու Քորէայի վրայ։ Նիքքոն ալ կ'ըսէ թէ Ռուսները այնքան քաջութիւն չունին Ճափոններուն վրայ յարձակելու համար։ Ճափոնները կ'երեւայ թէ անհամբերութեամբ կը սպասեն Քուրոբաթքին զօրավարին ժամանումը։ Եոմիուրի կ'ըսէ թէ գոհ է Քորէայի ու Ճափոնի միջեւ կնքուած դաշնակցութենէն, սակայն միւս կողմէ կը մեղադրէ Թօքիոյի կառավարութիւնը՝ Քորէայի վրայ թեւարկութիւն հաստատած չըլլալուն համար։ Նիչի-Նիչի ալ նոյն կարծիքը կը յայտնէ, սակայն կը յարէ թէ Ճափոն պարտաւոր էր միջազգային թեւարկութիւն մը հաստատել Քորէայի վրայ՝ ելմտական ու տնտեսական քոնթրոլով մը։ Անցեալ երկուշաբթի, մարտ 29, Ռուսերու կողմէ Փորթ-Արթուրի գրաւման վեցերորդ տարին էր։ Զինուորներու ժամանումը կը շարունակէ։ Ամէն օր չորս հազար զինուորներ դէպ ի Խարպին եւ Մանչուրիոյ հիւսիսային ծայրը կ'ուղղուին երկաթուղիով եւ ուրիշ ճամբաներով։ Մօտերս կը սպասուին Խազախներու նոր զօրագունդեր, որոնց մէջ կան անձնապահ նախկին սպաներ։

Մոսկուա. — Վլատիվոսթօքէն առնուած պաշտօնական լուրերու նայելով, Զէնանբօ ցամաք ելած Ճափոնները շրջանաձեւ շարժում մը կը կատարեն դէպ ի Բինկ-Եանկ՝ զօրացնելու Քանկ-Բիեէի եւ Ունզան քաղաքներու գիծը, որպէս զի իրարու միացնեն Եէնկ-Բիէնկի, Անճուի, Բաք-Չէնի եւ Քազանի իրենց ամրացած դիրքերը։ Այդ յատակագիծին իբրեւ հետեւութիւն՝ Քուրոբաթքին զօրավարը, Մուքտէն ժամանելէն անմիջապէս ետքը, որոշեց յառաջացնել հեծելազօրքերը, եւ ռէժիմանները եւ հետեւակները Եալուի երկայնքը, Վի-Ճուէն մինչեւ Քամզան գիւղը, Թա-Մէն-Քանկի եզերքներուն վրայ՝ օժանդակ Եալուի։ [illegible] նեն թնդանօթներուն եւ հետեւակներուն համար. նաեւ մեծապէս պիտի ամրացնեն Բիկ-Թանկը եւ Ճիխ-Թան՝ Ունզան-Քանկի ճամբուն վրայ։ Միեւնոյն ատեն հարաւային Ուսուրիէն դէպ ի հարաւային արեւմուտք, Թումէնի երկայնքը, ղրկուած զինուորները հրաման առած են փութացնել իրենց յառաջխաղացումը մինչեւ Մաօ-Ֆուր-Զան կիրճը՝ զայն գրաւելու համար։ Ռուսները նպատակ ունին թող չտալ Ճափոններուն որ Եալուն ու Թումէնը անցնին եւ Մանչուրիա մտնեն։

Ուէյ-Հայ-Ուէյ. — (Թայմզի շոգենաւուն թղթակցէն անթել հեռագրի միջոցաւ). — «Հաւանական է որ մարտ 27ին Ճափոններու կողմէ Փորթ-Արթուրի մուտքը փակելու համար կատարուած փորձին հետեւանքով, այդ մուտքը հիմա անանցանելի է ռուսական խոշոր շոգենաւերու համար։ Ինչ որ ալ ըլլայ, ստոյգ է թէ Ճափոնները պիտի կրկնեն իրենց փորձերը, մինչեւ որ Փորթ-Արթուրի նաւահանգիստին մուտքը բոլորովին փակեն»։

Բեդերսպուրկ. — Նաւային իշխանութիւնները կ'ըսեն թէ վերջին անգամ Փորթ-Արթուրի վրայ կատարուած յարձակումը մինչեւ հիմա եղածներէն ամէնէն աւելի ծանրակշիռն էր. նաեւ չէ կրցած ետ մղուիլ թնդանօթներուն կրակովը, վասն զի այս անգամուան թնդանօթաձգութիւնը այնքան ազդու չէր «չոյժուն ամրոց»ին՝ Ռեթվիզանի բացակայութեան հետեւանքով, որ նորոգուելու գացած է։ Ուրեմն միայն ռուսական թնդանօթակիր Սիլնի ջանքերուն շնորհիւ չյաջողեցաւ նաւահանգիստին մուտքը փակելու գործողութիւնը եւ նաւատորմիղն ալ պաշարուած մնալու վտանգէն ազատուեցաւ։ Մշուշին հետեւանքով ռուսական մարտանաւերը չկրցան դուրս ելլել։ Ճափոնական երկու առեւտրական շոգենաւեր, որոնք Ոսկի-Լերան մօտ ժայռերու վրայ խրած են, պիտի հանուին եւ նաւահանգիստին մէջ պիտի գործածուին։ Այդ շոգենաւերուն մէջ գտնուած Հոչքիս թնդանօթները՝ մարտկոցները պիտի ղրկուին։ Սիլնի քիչ ատենէն պիտի կրնայ երթեւեկել։ Ճափոններուն կորուստն է յիսուն հոգի խեղդուած, եւ 2,250,000 ֆր. ալ ընկղմած նաւերուն արժէքը։

Լոնտոն. — Իրիկուան լրագիրները Բեդերսպուրկէն սա հեռագիրը կը հրատարակեն. — «Սքրիտլով ծովակալը ընդհանուր հրամանատար կարգուեցաւ Պալթիկի եւ Մանչուրիոյ ռուսական նաւատորմիղներուն։ Պալթիկի նաւատորմիղը տակաւին պատրաստ չէ ճամբայ ելլելու, սակայն Քրոնշդատի եւ միւս նաւարաններուն մէջ մեծ ոգեւորութիւն կը տիրէ։ Ստոյգ աղբիւրէ առնուած տեղեկութեան մը նայելով՝ այդ նաւատորմիղը երեք ամիսէն պատրաստ պիտի ըլլայ մեկնելու, թէեւ սպաներուն եւ նաւաստիներուն հրաման տրուած է որ մայիսի վերջերը պատրաստ ըլլան ճամբայ ելլելու։

— Քուրոբաթքին զօրավարին յանկարծակի Լիաօ-Եանկ մեկնումը հաստատութիւն մը կը նկատուի այն կարծիքին թէ փոխանակ Ճափոններուն թող տալու որ յառաջանան եւ անոնց սպասելու, զօրավարը ինք յարձակողականի սկսելով, Քորէա պիտի երթայ՝ թշնամիին վրայ յարձակելու։

Լոնտոն. — Երէկուան լրագիրները սա հեռագիրը կը հրատարակեն Բեդերսպուրկէն. — Ռուս կառավարութիւնը որոշեց որ լրագիրներու թղթակիցները ապրիլ 15ին ճամբայ ելլեն դէպ ի Մանչուրիա՝ թշնամութեանց վայրը։ Կը ծանուցուի թէ թղթակիցները, ռուս իշխանութեանց դիմելէ առաջ, պէտք է իրենց կառավարութիւններէն յանձնարարութիւններ առնեն։ Իւրաքանչիւր լրագրի մէկ թղթակից միայն պիտի ընդունուի։

Բեդերսպուրկ. — Այս տեղի չինական դեսպանատան մէջ կը յայտարարուի թէ Չին բոլորովին չէզոք պիտի մնայ եւ թէ այդ չէզոքութիւնը այն ատեն պիտի խզուի, երբ պատերազմիկներէն մէկը չինական հողը մտնէ։ Չինու կառավարութիւնը կ'ուզէ միջազգային օրէնքներուն տրամադրութեանցը ենթարկել արտածումը այն պաշարներուն որոնք կրնան գնուիլ պատերազմիկներուն բանակներուն կողմէ։

Շանկայ. — Կը ծանուցուի թէ Փորթ-Արթուրէն ելած ռուսական նաւատորմին մը [illegible] Թէնկ-Չէու չինական եզերքին վրայ է, Փորթ-Արթուրի դիմացը եւ Չէ-Ֆուի հիւսիսային արեւմտեան կողմը։

Բեդերսպուրկ. — Շթէսէլ զօրավարը ազդարարեց Փորթ-Արթուրի վաճառականներուն որ թշնամիին կողմէ կատարուած ռմբակոծութեան ատեն իրենց վաճառատուները չփակեն։ Զօրավարը կը յարէ թէ կ'ըմբռնէ որ ինքզինքը պահպանելու բնազդը արմատացած է մարդկային բնութեան մէջ, բայց չընդունիր թէ այդ զգացումը առաջնորդէ զգուշութեան զեղծումներու որոնք կրնան ընդհանուր վհատութիւն առաջ բերել։

Շանկայ. — Նաճեյ-Մարու շոգենաւը զոր Մաքարով ծովակալը ընկղմեց չինական Միաօթաօ կղզիներուն մօտ, լրագրական նաւ մըն էր՝ Օզաքայի ճափոնական կարեւոր լրագրի մը կողմէ վարձուած։ Նոյն նաւատորմիղը նաեւ ընկղմեց ճափոնական ուրիշ նաւ մը՝ Սանուքի-Մարու։

— Լուր կը տրուի թէ Ճափոնները կը յուսան Փորթ-Արթուրը գրաւել ապրիլ ամիսը չաւարտած։

Բեդերսպուրկ. — Նովոսթիի Փորթ-Արթուրի թղթակիցը հետեւեալ հեռագիրը ուղղած է իր լրագրին. — «Քաղաքին երեւոյթը բոլորովին փոխուած է։ Բոլոր կառախումբերը փախստականներով լեցուած են. միայն զինուորներ կը մնան Փորթ-Արթուր։ Խանութները գոց են։ Փողոցներուն մէջ ոգեւորութիւն բնաւ չը կայ։ Բուռն տպաւորութիւն մը գործեց Ցարին կողմէ Ալեքսիէվ զօրավարին ղրկուած այն հեռագիրը, որով յայտարարուած էր թէ սիրտով ու հոգւով՝ իր քաջասիրտ զինուորներուն հետ է։ Օրերը կարծես չեն անցնիր, եւ Փորթ-Արթուր կը նմանի մեռելական քաղաքի մը, մինչեւ այն ատեն որ գիշերը թնդանօթները կը սկսին գոռալ, հազարաւոր արձագանգներ առաջ բերելով քնացող քաղաքին մէջ։ Ամէն ոք անհանգիստ կ'արթննայ այդ ահարկու աղմուկէն։ Բնաւ պիտի չը մոռնամ այն տպաւորութիւնը զոր ունեցայ Փորթ-Արթուր գտնուելուս առաջին կիրակի օրը։ Երբ առաւօտեան արձակուրդ ստացած սպաները ու զինուորները եկեղեցին հաւաքուած էին, երբ քահանան կարդաց պատերազմին վերաբերեալ Ուքազը, եւ երբ զինուորները կը կրկնէին քահանային խօսքերը «Նուաստ մեզ զօրացուր պատերազմներու մէջ՝ ջախջախելու մեր բոլոր թշնամիները», պատուհաններու ապակիները կտրեցան եւ երկիրը ցնցուեցաւ։ Ռմբակոծութիւնը կը վերսկսէր։»

Շանկայ. — Մաքսատանց տնօրէն Սըր Ռոպէրթ Հարթի հրամանով ծանուցուեցաւ թէ Նիու-Չուանկի ծովային փարոսը եւ Լիաօ գետակին վրայ նաւարկութիւնները դիւրացնելու վերաբերեալ միջոցները պիտի չհաստատուին ցնոր տնօրինութիւն։ Մասնաւոր տեղեկութեանց նայելով՝ ծովային մաքսատուները վերջերս ուզեր են գործադրել այդ միջոցները, բայց գուշակելով որ Ռուսները պիտի հակառակին՝ ետ կեցեր են։

Նիու-Չուանկ. — Ռուսները ականներ դրին Լիաօ գետակին մէջ՝ ընդծովեայ հեռագրաթելը պաշտպանելու, զոր գրահով պատեցին։

— Եալուէն առնուած լուրեր վհատութիւն կը պատճառեն սպաներուն, թէեւ մինչեւ հիմա ստոյգ տեղեկութիւն մը ստացած չըլլան։

ԳԻՇԵՐՈՒԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ԲԱՐԻԶ, 4 ապրիլ. — Բեդերսպուրկէն հասած հեռագիրներ կը ծանուցանեն թէ Անգլիոյ թագաւորը անգլօ-ռուսական համաձայնութիւն մը կը պատրաստէ Ծայրագոյն Արեւելքի խնդիրներու մասին։

— Փորթ-Արթուրէն կը հեռագրեն թէ Ճափոնցիները հետազօտութիւն կը կատարեն Վի-Ճուի հիւսիսակողմը, եւ թէ Ռուսները դէպի Եալու կը քաշուին։

ՊԵՐԼԻՆ. — Սէուլէն կը հեռագրեն թէ Քորէացիներու եւ ճափոնական զինուորներու միջեւ տեղի ունեցած վերջին ընդհարումէն ի վեր անկարգութիւն կը տիրէ Քորէայի մէջ։ Օտարականներու կեանքն անգամ վտանգի մէջ է, կ'ըսեն։

ԲԱՐԻԶ. — Փորթ-Արթուրի մէջ գերի բռնուած Ճափոնցիներ, որոնք հարցաքննուած են, կ'ըսեն թէ Ռուսները մեծ յարգանքով կը վարուին իրենց գերիներուն հետ։

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱ

Բանակցութիւններ Լոնտոնի մէջ. — Անգլիոյ նախարարաց խորհուրդը. — Պ. Տէլքասէի առաջարկութիւնները. — Մօտաւոր լուծումը։

Լոնտոն, 30 մարտ. — Ֆրանսական դեսպան Պ. Քամպոն, երէկ, տեսակցեցաւ Լորտ Լանստաունի հետ արտաքին գործոց պաշտօնարանին մէջ։ Յետոյ կատարուած նախարարաց խորհուրդին գումարման մէջ նկատողութեան առնուեցաւ Պ. Տէլքասէի պատասխանը՝ Անգլիոյ արտաքին գործոց նախարարին կողմէ եղած կարգ մը դիտողութիւններուն՝ կնքուելիք գաղութային համաձայնութեանց ֆրանսերէն խմբագրութեանը մասին։ Յետոյ ֆրանսական դեսպանը նորէն ընդունուեցաւ Լորտ Լանստաունի կողմէ, որուն հաղորդեց Պ. Տէլքասէի պատասխանը՝ Անգլիոյ կառավարութեան կողմէ եղած ուրիշ դիտողութիւններու։ Ապա նորէն նախարարաց խորհուրդ գումարուեցաւ։ Ֆրանսայի արտաքին գործոց պաշտօնատունը վաղը պիտի ստանայ Անգլիոյ կառավարութեան որոշումը։ Այդ զեկոյցը պիտի փութացնէ բանակցութեանց աւարտումը։ Պ. Տէլքասէ ժամանակ պիտի ունենայ պատասխանելու, վասն զի նախարարապետ Պ. Պալֆուր եւ արտաքին գործոց նախարար Լորտ Լանստաուն շաբաթուան մը արձակուրդով գիւղ պիտի երթան, որով մինչեւ ութը օր նոր բանակցութիւն պիտի չկատարուի Լոնտոնի մէջ։ Պ. Քամպոն ալ Զատկի արձակուրդը անցընելու համար երկու օր Բարիզ պիտի երթայ իր մօրը քով որ բաւական տարիքոտ է եւ հիւանդ։ Պ. Քամպոն անշուշտ Բարիզ գտնուած միջոցին պիտի խորհրդակցի Պ. Տէլքասէի հետ։ Կ'ըսուի թէ Թէռ-Նէօվի (Նիւ-Ֆաունտլէնտ) մասին համաձայնութիւնը վերջնականապէս որոշուած է։ Լորտ Լանստաունի դիտողութիւնները բոլոր խնդիրներուն կը վերաբերին եւ ոչ թէ անոնցմէ մէկուն կամ երկուքին։

ԹԻՊԷԹ

Մեծ կռիւ անգլիական արշաւախումբին եւ Թիպէթի զօրքերու միջեւ. — Երկու կողմին կորուստները։

Լոնտոն, 1 ապրիլ. — Թայմզի թղթակիցը, որ Թիպէթ ղրկուած անգլիական արշաւախումբին կ'ընկերանայ, մարտ 31 թուով Թունայէն կը հեռագրէ հետեւեալ մանրամասնութիւնները անգլիական եւ Թիպէթցի զօրքերու միջեւ տեղի ունեցած կռուին վրայ. — «Գնդապետ Եունկհազպէնտ, ընկերակցութեամբ Մաքտոնալտ զօրավարին զօրքերուն, այդ օրը առաւօտեան ժամը ութը քսան անցած մեկնած էր։ Վեց քիլոմէթր տեղ յառաջանալէ յետոյ, արշաւախումբը հանդիպեցաւ Լհասայի երկու Թիպէթցի պետերու՝ իրենց հետեւորդներով։ Երկու Անգլիացի ու երկու Թիպէթցի դաշտավայրին մէջ նստան եւ սկսան վիճաբանիլ կացութեան վրայ։ Թիպէթցիները պահանջեցին որ արշաւախումբը Եաթունկ քաշուի։ Մէկ քառորդ ժամու բանակցութիւններէ յետոյ, գնդապետ Եունկհազպէնտ վերջնականապէս մերժեց ետ դառնալ եւ ծանոյց թէ մտադիր էր ճամբան շարունակել դէպի Կուրու։ Այն ատեն Թիպէթցիները իրենց պատնէշները դարձան, ուրկէ վտարել ուզեց անգլիական արշաւախումբը, զինաթափ ընելէ համար զանոնք։ Թիպէթցիները, որոնք թուով 1500 հոգի էին, իրենց պետերուն կողմէ գրգռուելով, սկսան Անգլիացիներուն վրայ մօտէն հրացան պարպել, մինչ այս վերջինները կը մօտենային՝ թշնամիին զէնքերը առնելու համար։ Կացութիւնը շատ վտանգաւոր եղաւ պահ մը։ Զօրավար Մաքտոնալտ եւ իր զօրքերը տասը մէթր միայն հեռու կը գտնուէին Թիպէթցիներէն։ Գնդապետ Եունկհազպէնտ քանի մը քայլ միայն ետեւ կը գտնուէր։ Անգլիացիները պատասխանեցին րէվոլվէրի ու սուինի հարուածներով։ Ասոր վրայ, Թիպէթցիները խոյս տուին, կորուստներ պատճառելով Անգլիացիներուն. 12 հոգի մեռաւ, հրամանատար Տրէնչըր՝ վիրաւորուած եւ Տէյլի Մէյլի թղթակիցը՝ Պ. Էտմընտ Քէնտըր՝ ծանրապէս վիրաւորուած գլխէն եւ ձեռքերէն։ Թիպէթցիները 4—500 մեռեալ ունեցան, որոնց մէջ կը գտնուին Լհասայի պետը, Ֆաթիի ու Լհաթայի թիպէթեան կայաններուն հրամանատարները եւ Օր մենաստանին ներկայացուցիչը, որուն կրօնաւորները անհաշտ ընթացք մը ունին Անգլիացիներուն նկատմամբ։ Թայմզի թղթակիցը կ'աւելցնէ թէ Թիպէթցի զօրավարին հետեւորդներէն երեքին զէնքերը ռուսական կայս. նշանը կը կրէին. նաեւ թէ ռուսական ռազմաթերք գտնուած է տեղւոյն վրայ։ Երկրորդ կռիւ մըն ալ տեղի ունեցեր է աւելի յետոյ՝ երբ արշաւախումբը Կուրուի վրայ կը յառաջանար։

ԻՏԱԼԻԱ

Օրինագիծ մը. — Երէցներու թոշակները։

Հռոմ, 1 ապրիլ. — Երեսփ. ժողովին ներկայացուած օրինագիծ մը կ'առաջարկէ 20,000 թեմերու մէջ պաշտօնավարող ժողովրդապետներուն թոշակը 900էն 1000 ֆրանքի բարձրացնել։ Այսպէս տէրութիւնը երկու միլիոն ֆրանքի յաւելուածական ծախք մը պիտի ունենայ։ Կ'ըսուի թէ այդ միջոցը քաղաքավարական նկատումներէ ներշնչուած է։ Կառավարութիւնը այսպէս կը յուսայ շահիլ աղքատ կղերին մեծ մասը, որ գիւղերու մէջ մեծ ազդեցութիւն ունի ժողովուրդին վրայ։

ԱՆԳԼԻԱ

Սըր Մայքըլ Հիքս Պիչի նամակը. — Քաղաքական ասպարէզէ քաշուած։

Լոնտոն, 1 ապրիլ. — Պրիսթոլ Միրրոր նամակ մը կը հրատարակէ, որ Սըր Մայքըլ Հիքս Պիչի կողմէ ուղղուած է արեւմտեան Պրիսթոլի իր ընտրական մասնախումբի նախագահին։ Այդ նամակով կը ծանուցանէ թէ քառասուն տարուան երեսփոխանութիւն ընելէ յետոյ, որոշած է քաղաքական ասպարէզէն քաշուիլ։ Սըր Մայքըլ Հիքս Պիչ, քաղաքական իր երկար ասպարէզին մէջ, յաջորդաբար եղած է Իրլանտայի, գաղթային, ելմտական նախարար՝ 1885ին, Սոլզպըրիի առաջին դահլիճին մէջ՝ առեւտրական նախարար, դարձեալ ելմտական նախարար՝ 1893-1902, երբ լորտ Սոլզպըրի իշխանութեան գլուխ անցաւ։

ՀՆԴԿԱՍՏԱՆ

Լորտ Քըրզընի յայտարարութիւնը. — Հնդկաստանի կառավարութիւնը ի՛նչ դիրք կը բռնէ։

Լոնտոն, 1 ապրիլ. — Կալկաթայէն կը հեռագրեն թէ փոխարքայ լորտ Քըրզըն սա յայտարարութիւնը ըրեր է խորհուրդի մը գումարման մէջ. — «Հնդկաստան ամրոց մըն է շրջապատուած երկու կողմէն ծովով եւ մէկ կողմէ լեռներով։ Պարիսպէն անդին կը գտնուի փոփոխելի տարածութեամբ [illegible] մը։ Չենք ուզեր գրաւել զայն, բայց թշնամիի մը կողմէ ալ գրաւուած չենք ուզեր տեսնել։ Շատ գոհ ենք որ դաշնակիցներու եւ բարեկամներու ձեռք կը գտնուի ան, բայց եթէ երբեք ոչ-բարեկամական ազդեցութիւններ սպրդին եւ մեր պատերէն ներս թափանցեն, այն ատեն պիտի ստիպուինք միջամտելու, որովհետեւ վտանգը պիտի մեծնայ եւ պիտի սպառնայ մեր ապահովութեան։»

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ

Ալիանս Ֆրանսէզի տարեկան ճաշը. — Դիպուածական պայթում մը. — Սեւամորթ ցեղու խնդիրը։

Ուաշինկթըն, 1 ապրիլ. — Մ. Նահանգաց Ալիանս Ֆրանսէզի տարեկան ճաշը տեղի ունեցաւ, երէկ, Նիւ-Եորքի մէջ, ֆրանսական դեսպան Պ. Ժիւսըրանի նախագահութեամբ։ Ամերիկեան գլխաւոր քաղաքներու եւ համալսարաններու կողմէ պատուիրակներ ներկայ կը գտնուէին։ Այդ կրթական ընկերութեան վիճակը շատ բարգաւաճ է. 20 խումբ եւ 25,000 համախոհ ունի։

— Պրիթ-Պուրկի (Փէնսիլվանիա) հրթիռներու պատրաստութեան գործարանի մը մէջ դիպուածական պայթում մը պատահեցաւ։ Տասերկու գործաւորուհիներ սպաննուեցան եւ տասնի չափ ալ ծանր վիրաւորներ ստացան։ Կը թուի թէ գործաւորուհիները սովորութիւն ունէին զուարճանալ՝ հրթիռներ նետելով վառարանի մէջ։

— Սեւամորթներու խնդիրը հետզհետէ սուր երեւոյթ մը կ'առնէ Մ. Նահանգաց զանազան մասերուն մէջ։ Արեւելեան Թէքսասի մէջ սեւամորթներու կողմէ գործուած աճիրները, ուր հինգ սպիտակամորթ սպաննուած են, ցեղային կռիւի մը պատճառ պիտի ըլլան։ Սպիտակամորթները եւ սեւամորթները զէնք կը յանձնարարեն, մինչ երկու գաւառակներուն մէջ ալ սեւամորթները խոյս կուտան։

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Պ. ՇՏՕՆԱԿԱՆ. — Միւթէմայիզի աստիճան տրուեցաւ Շապին Գարահիսարի կառավարիչ Սալահէտտին պէյի եւ Զօնղըրրի հաշուակալ Ռըֆէթ պէյի։

— Գոնիայի նահանգին Բէրէքէթ գաւառակին գայմագամ անուանուեցաւ Բոլանքոյի նախկին գայմագամ Հիւսէին Նազմի էֆ.։

— Գնդապետութեան աստիճան տրուեցաւ կայս. մասնաւոր թիկնապահ եւ նաւային դեր-գնդապետ Մէհմէտ Սալիհ պէյի։

— Երրորդ կարգի Մէճիտիէ պատուանշան տրուեցաւ Սթրումջայի Ցանեաց մետրոպոլիտ Տ. Գիրգորիոսի։ Չորրորդ կարգի Մէճիտիէ՝ Էրզրումի ոստիկան-զինուորներու հազարապետ Մուսթաֆա Հապիպ էֆ.ի եւ Մախսուսէի Այտըն շոգենաւին նաւապետ Մէհմէտ Ալի էֆ.ի։

— Երկրորդ կարգի Շէֆագաթ՝ Շապին Գարահիսարի կառավարիչ Սալահէտտին պէյի կնոջ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՋԵԿՈՒՑՈՒՄ. — «Թարսուսի նպաստին համար մէկ միլիոն տամսերու տպագրութիւնը, թուղթը Հիճազի երկաթուղիին վարչութեան կողմէ տրուելու պայմանով, աճուրդի դրուած է։ Մարտ 24ի չորեքշաբթի օրը առաջին յանձնումը պիտի կատարուի եւ հետեւեալ օրը՝ հինգշաբթի ժամ 10ին ալ վերջնականը։ Մասնակցիլ ուզողները պէտք է դիմեն առեւտրական ու հանրօգուտ շինութեանց պաշտօնատանին մէջ Հիճազի Համիտիէ երկաթուղիին ելմտական վարչութեան հաշուակալութեան։»

ՕՏԱՐ ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆ. — Պարսիկ կառավարութիւնը ականակուռ Առիւծ եւ Արեւ պատուանշանը տուաւ Շէրիֆ Մէհմէտ Աապտ-իւլ-Ազիզ պէյի, որդի Մէքքէի Էմիր Ավնիւրրէֆիգ փաշայի։ Գերման կառավարութիւնը Կարմիր Արծիւ պատուանշանին երրորդ կարգը տուաւ Այտընի նահանգին ոստիկան-զինուորներու հրամանատար Ահմէտ պէյի։ Կայս. Իրատէ մը արտօնեց այդ պատուանշաններուն ընդունելութիւնը եւ գործածութիւնը։

ՕՍՄ. ՆԱՒԱՏՈՐՄԸ. — Գերմանիոյ Քրուփի նաւագործարանին մէջ նոր գնուած Ասարը Թէվֆիգ զրահաւորը քանի մը շաբաթէն պատրաստ պիտի ըլլայ եւ յետոյ պիտի կատարուի յանձնման գործողութիւնը։ Վեհ. Սուլթանը գնահատելով նոյն նաւագործարանին ցոյց տուած հոգածութիւնը, հրամայեց որ Համիտիէ եւ Մէճիտիէ յածանաւերուն նման երկու յածանաւեր ալ Քրուփի նաւագործարանին մէջ շինել տրուին։ Ասոնց շինութիւնը պիտի սկսի Ասարը Թէվֆիգի յանձնման գործողութիւնը կատարուելէն ետքը։

— Մասնաւոր հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Մէճիտիէ յածանաւը, որ Ֆիլատէլֆիայէն կուգար, երէկ Քանարեան կղզիները ժամաներ եւ անկէ ճամբայ ելեր է դէպի Միտիլլի։

— Արմսթրոնկի նաւագործարանին մէջ շինուող կայս. Էրթողրուլ շոգենաւին շինութիւնները աւարտելու վրայ ըլլալով, մօտերս ճամբայ կ'ելլէ դէպի Կ. Պոլիս։

— Ֆիլատէլֆիայի Քրամփ նաւագործարանին ամենէն մեծ բաժնետէրերէն Ուիլլէմս Քրամփ զօրավարը որ Կ. Պոլիս եկած է, օսմ. կառավարութեան հաշւոյն նոյն նաւագործարանին յանձնարարուելիք զրահապատ-յածանաւի մը շինութեան համար բանակցելու, երէկ ծովային պաշտօնատունը երթալով տեսակցեցաւ նախարար Ճէլալ փաշայի հետ։

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ. — Անգլիոյ եւ Աւստրիոյ դեսպանները, երէկ, Բ. Դուռը երթալով տեսակցեցան Մեծ-Եպարքոսին եւ արտաքին գործոց նախարարին հետ։

— Պելճիքայի եւ Ռումանիոյ դեսպանները, երէկ, Բ. Դուռը գացին եւ տեսակցեցան Մեծ-Եպարքոսին հետ։

— Անգլիոյ եւ Ռումանիոյ դեսպանները տեսակցեցան նաեւ արտաքին գործոց խորհրդական Նաում փաշայի հետ։

ԲԱՐԻԶԻ օսմ. դեսպան Միւնիր փաշա, երէկ, Բ. Դուռը գնաց եւ տեսակցեցաւ արտաքին գործոց նախարարին հետ։ Միւնիր փաշա մօտերս իր պաշտօնատեղին պիտի ուղեւորի։

ՌՈՒՄԷԼԻԻ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ. — Սէլանիկի օտար հիւպատոսներուն կողմէ վերջին անգամ իրենց կառավարութեանց ուղղուած տեղեկագիրներով յայտարարուած է որ Ռումէլիի նահանգաց ամէն կողմերը անդորրութիւնը վերջնականապէս հաստատուած է։

— Ճիսըր Մուսթաֆա Փաշա գաւառակէն այն անձերը որոնք աւելի առաջ Պուլկարիա փախած եւ յետոյ զղջում յայտնելով վերադարձած էին, նոյն գաւառակին հրամանատարին ուղերձներ մատուցանելով, երախտագիտութիւն յայտնած են թէ՝ սահմանագլուխին սպաներուն եւ թէ ժողովրդեան կողմէ իրենց նկատմամբ ցոյց տրուած հոգածութեան համար. նաեւ այդ առթիւ ալ բարեմաղթութիւններ ըրած են Վեհ. Սուլթանին համար։

— Կայս. Իրատէի մը համաձայն, փութով պիտի հատուցուի որոշուած հազար ոսկիի գումարը որ յատկացուած է Էտիրնէի նահանգին մէկ քանի գիւղերու ժողովրդեան անոնց որոնք կարճամտութեան բերմամբ փախած եւ յետոյ վերադարձած են։ Այդ գումարով անոնց թէ՝ պէտքերը պիտի հոգացուին եւ թէ տուները պիտի շինուին։

— Ռումէլիի նահանգաց ընդհանուր քննիչ Հիւսէին Հիլմի փաշա յառաջիկայ մայիսին Մանասդըր երթալով, հոն ոստիկաններու կազմակերպութեանը պիտի ձեռնարկէ։ Սէլանիկի ոստիկաններուն կազմակերպութիւնը աւարտած է։ Հիւսէին Հիլմի փաշա ամառուան եղանակը Մանասդըրի մէջ պիտի անցընէ։

— Դատական նախարարին նախագահութեամբ կազմուած յանձնաժողովը երէկ ալ գումարուելով զբաղեցաւ Ռումէլիի նահանգաց համար դատական պաշտօնեաներու ընտրութեամբ։

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ (49)

ԲԻԷՐ ՄԱԷԼ

ՍԻՐՈՅ ԱՆՏԱՌԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍ

ԱՆՁԿՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ

Ե.

Քանի մը վայրկեան լռութիւն տիրեց, երբ Պուա տ'Ամուրի տիրուհին երկու ներհակ զգացումներու միջեւ տարուբեր՝ պատասխանեց.

—Պարո՛ն, ձեր դիմումը ո՛չ միայն քաղաքավարական էր, այլեւ անթերի մարդու մը գործը։ Բայց թոյլ տուէք ինծի ըսելու որ պաշտօնական է անիկա եւ յանկարծակիի կը բերէ զիս։ Իրաւունք ունէի պահանջելու որ այդ խնդրով շահագրգռուողները, իրենց միջեւ կանխաւ համաձայնութիւն գոյացնելէ առաջ, հարկ է որ ինծի իմաց տային։

—Ըսելիք այդ բանը, տիկին, հարցուց Կիւյոն, զարմացած։

Տիկին տը Քէրհուարն չարամիտ պատասխան մը տալու վրայ էր, որուն հետեւանքը պիտի ըլլար Կիւյոնի վշտանալը, երբ Իվօն խօսք առաւ մէկէնիմէկ.

—Պարոն, կարծեմ թէ մօրս մտածման թարգմանը հանդիսացած կ'ըլլամ, եթէ ըսեմ որ ձեր այցելութենէն աւելի՝ որուն չէր սպասեր, անիկա կը յուսար մտերմական ու բարեկամական առաջարկի մը՝ երկու նշանածներուն կողմէ, ըսաւ դեռատի աղջիկը քիչ մը դողդոջուն ձայնով մը։

—Օրիորդ, չէի կրնար այդ տեսակ բանով զբաղիլ, պատասխանեց Կիւյոն։ Նոյն իսկ պատուիրակի այս պաշտօնը ընդունած եմ, որովհետեւ անկեղծ բարեկամութեամբ մը կապուած եմ Արման Ռէնկոյի հետ, որ խոր յարգանք կը ներշնչէ ինծի։

—Պարոն, միթէ ինծի՛ կ'իյնայ մօրս խղճահարութիւնները փարատել, յիշեցնելով իրեն թէ, տարի մը առաջ, նոյն իսկ Մարի-Ժաննի բերնէն լսած է պարոն Արման Ռէնկոյի նկատմամբ ունեցած զգացումները եւ ունեցած ծրագիրները։

Կոմսուհին խոժոռ նայուածք մը ձգեց աղջկան վրայ։ Անիրաւ քմահաճոյք մը ունենալու պատրուակը չէ՞ր անհետացած մէջէ։ Սակայն, իր չարամտութենէն չհրաժարեցաւ այրին։

— Ի՛նչ փոյթ։ Չեմ կրնար պարոնէն ծածկել թէ ո՛րքան նեղացած եմ յարգանքի այդ պակասութեան համար։ Քանի որ այդ երիտասարդները առանց իմ հաւանութեանս կատարած են իրենց խօսքկապը, չեմ ըմբռներ թէ այդ հաւանութիւնը ի՛նչ օգուտ պիտի ունենայ իրենց ամուսնութեան համար։ Առաջին անգամ հաւանութիւն չառնողը՝ երկրորդ անգամուն ալ կ'արհամարհէ զայն։

— Մայրի՛կ, ձեր ըսածին վրայ չէք խորհիր, գոչեց Իվօն, իր յուզումէն այլայլած ու կարծես մոռնալով Հանրիի ներկայութիւնը։

Դեռ տիկին տը Քէրհուարն չպատասխանած, Կիւյոն ոտքի ելած էր։

— Տիկին, ձեր վերջին ըսածը կը բաւէ. թերեւս անզգուշութիւն պիտի ըլլար իմ կողմէս՝ ձեզի հարցնելու այդ խիստ որոշման շարժառիթը զոր վէճի տակ չեմ ձգեր բնաւ։

Այրին ինք ալ ոտքի ելաւ շատ այլայլած։ Այցելուն դաս մը տուած էր իրեն, որ հետզհետէ կը շուարէր միջադէպին առջեւ։ Տիկին տը Քէրհուարն գոչեց.

— Բայց ես պիտի պարզեմ այդ շարժառիթները, ձեզի ցոյց տալու համար թէ թեթեւօրէն չեմ շարժիր։ Ահաւասիկ այդ շարժառիթները։

Ու չփոթահար լեզուանութեամբ մը, դէչ ճաշակի նշան եղող յամառութեամբ մը, այրին պատմեց թէ Մարի-Ժանն, ձկնորսներու զաւակ, հօրմէ ու մօրմէ որբ, ապրուստի ո եւէ միջոցէ զուրկ, իր քով առած էր զայն։ Պուա-տ'Ամուրի բնակիչներուն բարեգթութեան շնորհիւ մեծցած ու կրթուած էր ան։

— Տիկին, գիտեմ ատիկա, պատասխանեց ան, օգուտ քաղելով տիկին տը Քէրհուարնի վշտագին ու ցաւած շեշտով զրուցած խօսքերուն ընդմիջումէն։ Օրիորդ Մարի-Ժան Բլէօրիէն իր նշանածին ու անոր մօտ կը կրկնէր այդ պարագան, առջի իրիկուն, իմ ներկայութեանս։ Դեռատի աղջիկը կը խօսէր այն խոր երախտագիտութեան վրայ զոր միշտ կը տածէր իր բարերարներուն նկատմամբ. երախտագիտութիւն մը՝ որ այնքան մեծ ու հիմնաւոր էր, նկատի առնելով որ ծայրայեղ հոգածութիւնը, որով միշտ շրջապատուած է։

Երկրորդ դասը առաջինէն աւելի խիստ էր։ Կոմսուհին կը հասկնա՞ր։ Ապահովաբար։ Բայց անոր խօսքերուն ստահակութենէն զայրացած, շարունակեց.

— Ա՛հ, այդ բանը ըսա՞ւ ձեզի։ Իմ կարծիքս աւելի կ'արժէ եղեր։ Բայց եթէ իր երախտագիտութիւնը հաւասարածին չափ խորունկ է, իր ապագային նկատմամբ յղացած բանաւոր մտադրութիւնները ու ծրագիրները չէի՞ն կրնար նաեւ ունենալ այն անձերը՝ զորս բարերարները կը կոչէ իրաւամբ։

— Այդ ծրագիրները ու մտադրութիւնները կրնային չհամապատասխանել օրիորդ Մարի-Ժաննի բաղձանքներուն, ու առանց ապերախտ համարուելու՝ ներելի էր իրեն՝ քաղցր յոյսեր տածել։

— Անիկա ըմբռնելու էր թէ իր վիճակին մէջ գտնուող աղջկան մը ամուսնութիւնը շատ դժուար բան է։ Փոքր դրամօժիտ մը պիտի կրնար անոր առջեւ բանալ վանքի մը դուռները։

Կիւյոն ընկրկեցաւ։ Տիկին տը Քէրհուարնի դատաւճիռն հանդարտիկ ցրտութիւնը ու անվրդով եսասիրութիւնը զարմանք կը պատճառէին իրեն։

Իր կեանքի ընթացքին մէջ, դիտողի մը յատկանշանութեամբ ու ծերունիի մը փորձառութեամբ, շատ մը կեղծաւոր դէմքեր ու խմար երեւոյթով մարդիկ տեսած էր։

Բայց այս անգամ զարմանք կը զգար, տեսնելով որ տխմարութիւնը գոհ կը զգար ինքիրմով եւ կեղծիքը անվրդով կը մնար։

(Շարունակելի)

—Հիւսէյին Հիլմի փաշա հեռագրեց ճեռնեա պաշտօնարանին թէ Սէլանիկի նահանգին ամէն կողմերը կատարեալ անդորրութիւն կը տիրէ։

—Հեռագրական տեղեկութիւններու նայելով, լատինական Զատկի տօները մեծ անդորրութեամբ կատարուեր են Սէլանիկի մէջ եւ կաթոլիկ գտնուող ուրիշ տեղեր։

—Գոսովայի նահանգին Օսմանիէ գաւառակին ու շրջականերու գիւղերու բնակիչներէն անոնք որ փախած էին, զղջալով վերադարձեր են եւ իրենց անձնական գործերովը կը զբաղին։

ԴԱՏԱԿԱՆ նախարարութեան բոլոր պաշտօնեաներուն, դատարանի նախագահներուն ու անդամներուն եւ քարտուղարներուն ծանուցուեցաւ որ առտուները ժամ 5½ին ներկայ ըլլան եւ իրիկունները ժամ 10½ին մեկնին։

ԵՐԿՐԱՇԱՐԺ. — Երէկ ժամ 6.10ին եւ քիչ մը վերջը Կ. Պոլսոյ մէջ երկու անգամ երկրաշարժի թեթեւ ցնցումներ զգացուեցան։

— Հեռագրական լուրերու նայելով, երէկ Էտիրնէյի կեդրոնին մէջ եւ նահանգին ամէն կողմերը ժամ 5.25 եւ 5.37ին երկու անգամ երկրաշարժի ցնցումներ զգացուեր են։

— Սէլանիկի ու Սոֆիայի մէջ ալ երէկ միեւնոյն ժամուն ցնցումներ զգացուեր են։

— Աթէնքի մէջ եւ Յունաստանի զանազան կողմերը ինչպէս նաեւ Քէֆալոնեայի մէջ, հինգշաբթի օրը, երկրաշարժի ցնցումներ զգացուեր են։ Քանի մը տեղեր վնասներ ալ պատահած են։ Ուրբաթ օր Կորնթոսի ու Լամիայի մէջ եւ ուրիշ տեղեր ալ ցնցումներ զգացուեր են։

ԴՐՈՇՄԱԹՈՒՂԹԻ յանձնաժողովը, եղած հարցման մը պատասխանելով, յայտարարեց թէ տուրքի «Թէզքէրէ»ներուն եւ «բուսուլա»ներուն վրայ միայն պէտք է դրոշմաթուղթ փակցնել. հետեւաբար հարկ չկայ մասնավճարներ պարունակող «Թէզքէրէ»ներու իւրաքանչիւր կտրօնին վրայ քառն փարայի դրոշմաթուղթ փակցնել։

ՆՈՐ ԾՐԱԳԻՐ. — Սամի ստորագրութեամբ տեղեկագիր մը մատուցելով Այտընի կուսակալութեան, մենաշնորհ խնդրուած է վերելակ մը շինել՝ Իզմիրի բարձր մասերը բնակող ժողովրդեան երթեւեկութիւնը դիւրացնելու համար։ Վերելակը Ահենկ լրագրին տպարանին քովէն սկսելով մինչեւ Տէյիրմէն Տաղ պիտի երթայ, անցնելով Տամլաճըք Թաղին մօտէն եւ այլն։ Թաղապետական Խորհուրդը նկատողութեան առնելով այդ տեղեկագիրը, որոշեր է հանրօգուտ շինութեանց առաջին ճարտարագէտին յանձնել, գործին գիտական մասը նախապէս քննելու համար։

ԿԱՐԱԳՆԵՐԸ. — Ինչպէս ծանուցուեցաւ, պետական Խորհուրդը տեղական կարագներու պատրաստութեան մասին ծրագիր մը խմբագրելով մատուցած է Մեծ-Եպարքոսին, որ զայն ղրկած էր բժշկական վարժարանին։ Հոն կազմուած յանձնաժողով մը քննելով այդ ծրագիրը, ընդունելի գտաց եւ տեղեկագիր մը պատրաստեց։ Բոլոր այդ գրութիւնները նորէն Մեծ-Եպարքոսին ղրկուեցան՝ Կայսեր. Պալատ մատուցուելու համար։ Անոնց տեղեկութեան մը նայելով, այդ ծրագիրներուն համաձայն, Կ. Պոլսոյ յարմար մէկ տեղը քիմիական տարրալուծարան մը պիտի հաստատուի՝ մէկ քիմիագէտով, երկու օգնականով եւ թղթապետական չորս բարապաններով։ Ասոնք պիտի այցելեն կարագ պատրաստուած տեղերը։ Այս վերջիններուն տէրերը իրենց հասցէները պիտի յանձնեն նոյն պաշտօնեաներուն եւ տեղափոխութեան պարագային ալ տեղեկութիւն պիտի հաղորդեն։ Այդ գործարաններու մէջ գիշերուան աշխատութիւնը պիտի արգիլուի. առանց արտօնութեան կարագի փոխադրութիւն ալ պիտի չըլլայ։ Կ. Պոլսոյ մէջ ծախուելիք կարագները երկու տեսակ պիտի բաժնուին։ Անխառն կաթէ շինուած կարագ պարունակող ամաններուն վրայ խոշոր գիրով «կարագ» գրուած պիտի ըլլայ. իսկ միւս տեսակը կարմիր ամանի մէջ դրուելով իբրեւ ճարպ պիտի ծախուի։ Քիմիագէտները ստէպ խուզարկութիւն պիտի կատարեն, որպէսզի ամաններուն պարունակութիւնը միշտ համապատասխանէ վրայի պիտակին։ Վաճառատուններու եւ նպարավաճառի խանութներու մէջ եթէ կասկածելի կարագներ տեսնուին, իսկոյն մաս մը պիտի առնուի տարրալուծելու համար, իսկ մնացած մասը պիտի կնքուի։ Տարրալուծումը քսան չորս ժամէն կատարուելով տեղեկութիւն պիտի տրուի վաճառականին կամ խանութպանին։ Ճաշարաններու տէրերը պարտական պիտի ըլլան իրենց խանութին աչքի զարնող տեղերը խոշոր գիրով պիտակներ դնել թէ կերակուրները կարագով կամ ճարպով պատրաստուած են։ Անհնազանդները խիստ պատիժներու պիտի ենթարկուին։

ՍՈՒՐՐԷ ԷՄԻՆԻ ՃԷՄԻԼ փաշա իր հետեւորդ պաշտօնեաներով քանի մը օրէն Կ. Պոլիս կը ժամանէ։

ԱՆԳԼԻՈՅ Խորհրդարանին անդամներէն Լորտ Էրինկթըն, առջի օրը Կ. Պոլիս ժամանեց։ Որքան ատեն որ հոս մնայ Անգլիոյ դեսպանին հիւրը պիտի ըլլայ։

ՅՈՒՆԱՑ Պատրիարքարանը խնդրեց դատական նախարարութենէն որ թեթեւ յանցանքներու համար բանտարկուած Յոյները առժամապէս արձակուին Զատկի առթիւ։ Նոյն նախարարութիւնն ալ այդ մասին պէտք եղածը գրեց ճեռնեա պաշտօնարանին։

ՍԱԲՐՃԻ առեւտրական դատարանին նախորդ նախագահ Մելիքճան էֆ.ի ամսական 375 ղշ. յատկացուեցաւ, իբրեւ անպաշտօն վիճակի թոշակ։

ԳԱՐԹԱԼԻ նաւահանգիստը որ ամառը գէշ հոտելով օդը կ'ապականէ, պիտի մաքրուի եւ խորացուի։

ԻԶՄԻՐԻ մէջ հրատարակուող Խըտմէթ լրագրին արտօնութիւնը փոխանցուած է տեղւոյն փաստաբաններէն Գառբզատէ Իպրահիմ Րէֆիգ պէյի։

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ մէջ վերջերս մեռած Տէմիրթաշըլի Բարթոլի անուն հելլենացի վաճառական մը չորս հազար չորս հարիւր անգլիական ոսկի կտակեր է Աղեքսանդրիոյ, Աթէնքի եւ Վոլոյի բարենպատակ հաստատութեանց։

ԵՐԵԿՈՒԱՆ ՀՐԴԵՀԸ. — Երէկ ժամ 8ուկէսին Եէնիգիւղի վերի Թաղը կահագործ Խրիստոյի փայտաշէն տանէն հրդեհ ծագելով ամբողջ շէնքը այրեցաւ։

ԲԵՐԱՅԻ Փերիտիլէի կողմը, առջի գիշերը, մարդ մը պարկ մը շալկած կ'երթար։ Ոստիկան Նուրի էֆ. տեսնելով, ուզեց ձերբակալել, սակայն մարդը պարկը գետինը նետեց եւ փախաւ։ Նուրի էֆ. սկսաւ զայն հալածել, բայց մարդը ռէվոլվէր պարպեց եւ հեռացաւ։ Պիւլպիւլ Տէրէի գիշերապահն ալ աշխատեցաւ ձերբակալելու, սակայն չյաջողեցաւ։ Պարկը քննուելով տեսնուեցաւ թէ բալթօ, բաճկոն եւ այլն կը պարունակէ։ Քննութիւն կատարուելով հաստատուեցաւ որ Աղէքսանդր Փղօս Պետրօս անուն մարդու մը տանը գող մտած է եւ այդ հագուստները նոյն անձին կը վերաբերին։ Հետեւեալ առաւօտ խուզարկութիւն կատարուելով Քըլեցի Համտի անուն վաղեմի չարագործ մը ձերբակալուեցաւ։ Ոստիկան Նուրի էֆ.ի եւ գիշերապահին ցոյց տրուելով ասոնք հաստատեցին թէ փախչող գողը նոյն անձն է։

ՕՍՄ. ՊԱՆՔԱՅԻՆ Ղալաթիոյ, Պոլսոյ ու Բերայի գրասենեակները գոց պիտի ըլլան յառաջիկայ հինգշաբթի եւ երկուշաբթի։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷԻ Ղալաթիոյ, Պոլսոյ եւ Բերայի գրասենեակները գոց պիտի ըլլան յառաջիկայ հինգշաբթի եւ երկուշաբթի։

Տես չորրորդ երես Բարմէլ Օրիանթալի գինիի եւ գոնեաքի ծանուցումը։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

Իզմիրի ազգայիններէն Պաղտասար էֆ. Ճերմակեան, որ մեռաւ վերջերս, իր մահէն քանի մը շաբաթ առաջ տեղւոյն Ս. Լուսաւորչեան Ազգ. Հիւանդանոցին նուիրեր է իր անշարժ կալուածներէն երկու խանութ եւ երկու տուն, 8-900 ոսկի արժողութեամբ, որոնք տարեկան 80 ոսկի եկամուտ կը բերեն։ Հանգուցեալը պայման դրած է որ իր կինը գանձէ այդ եկամուտներուն 100ին 4ը՝ մինչեւ իր մահը, իսկ իր կնոջ մահէն ետք ամբողջը սեփականութիւնը ըլլայ Հիւանդանոցին։

Պաղտասար էֆ. Ճերմակեան՝ այս փոխանցման ու նուիրատուութեան առթիւ հարկ եղած բոլոր օրինական գործողութիւնները կատարեր է։

—Պարտիզակցի տիրացու Գէորգ Տ. Մեսրոպեան գրով մը արտօնութիւն կը խնդրէ Ս. Պատրիարքէն, իր ուսումը կատարելագործելու համար Արմաշու դպրեվանքն ընդունուիլ, աւելցնելով որ ինք Երուսաղէմի Ժառանգաւորաց վարժարանէն շրջանաւարտ եղած եւ Եաֆայի Հայոց դպրոցին մէջ ուսուցչութեան պաշտօն վարած է։

— Պատրիարքարանէ հեռագրուեցաւ Ռուսճուգի Թաղ. Խորհուրդին թէ Տ. Վաղինակ քհն. պարտաւորուած է անմիջապէս Իսլիմիա վերադառնալ ըստ որոշման Կրօն. Ժողովոյ։

—Կէսարիոյ Փաշայի քարոզիչ Տ. Ներսէս եպիսկ. Ասլանեան եկեղեցւոյ դպրաց դասուն մէջ ցուցակը հաղորդած է Պատրիարքարան. նաեւ Տնօրէն Ժողովի կազմութիւնը ծանուցած է, յայտնելով թէ դպիրներուն մեծագոյն մասը աստիճանէ զուրկ են։

—Ասլանեան Ներսէս եպիսկ. Էտիրնէէն հրաւիրուած է, Զատկական տօներուն առթիւ։ Պատրիարքարանէ հեռագրուեցաւ թէ Տ. Ներսէս եպիսկ. արդէն մայրաքաղաքիս մէջ քարոզչութեան պաշտօն մը ունի։

—Նիկոմիդիոյ առաջնորդ Տ. Ստեփաննոս Արքեպիսկ. Յովակիմեան Ծաղկազարդի կիրակի օրը Լատինաց Զատկին առթիւ՝ իր հետ ունենալով Առաջն. Փոխանորդ Տ. Վահան ինչպէս նաեւ Պիպիեան Տ. Ոսկի քահանաները՝ շնորհաւորութեան գացած է տեղւոյն Լատինաց Առաջնորդարանը, ուր սիրալիր տեսակցութիւն մը ունեցած է Թրասզել եւ Գըլէմոն Հայրերուն հետ։ Յովակիմեան Սրբազան այցելած է նաեւ Հայ-Հռոմէական Առաջնորդ Հայր Մեսրոպ Վրդ. Սահակեանին որ արժանավայել ընդունելութիւն մը ըրած է Իզմիթի Հայոց Առաջնորդին եւ իր հետեւորդներուն։

— Աղեքսանդրիայէ երէկ հասած Ֆրանսերէն Թերթեր կը հաղորդեն թէ Նկարիչ Պ. Վարդան Մախոխեան իր նկարներու ցուցահանդէսը այդ քաղաքը փոխադրեր է, եւ բազմաթիւ արուեստասէրներ ամէն օր կ'երթան դիտելու այդ պատկերները, որոնց 70ի կը յանգին։ Օտարազգի ճարտար նկարիչ մը դարձեալ Ֆրանսերէն Թերթի մը մէջ հատուած մը գրելով. կը բացատրէ թէ Պ. Մախոխեան, կարող նկարիչ մը չէ միայն, այլ կատարելապէս գեղարուեստի մարդն է, այնպէս որ իր նկարած տեսարաններուն կատարեալ կենդանի արտայայտութիւն եւ կատարեալ բնականութիւն մը, լաւ դիտուած եւ շատ ճիշդ ներկայացուած։ «Բանաստեղծութեան, ներդաշնակութեան եւ գեղեցկութեան գիրկընդխառնումներ են այդ արտադրութիւնները» կ'աւելցնէ գրողը։

— Մուշի աղջկանց որբանոցի հոգաբարձութիւնը կազմալուծուած եւ Վիճակին Խառն Ժողովը նոր հոգաբարձութիւն մը կազմած ըլլալով, Պատրիարքարան տեղեկագրեր եւ հաստատութիւնը խնդրեր է։

Ս. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԽԱՍԳԻՒՂԻ

Գիւղիս Ս. Ներսէսեան վարժարանն 1837էն ի վեր հաստատուած տարեթէր Ս. Ստեփաննոս եկեղեցւոյ, եղած է ժամանակին եւ թէ քանի տարիներ առաջ մայրաքաղաքիս ազգային կրթական բուրաստաններէն մին, ուր ծլած ու ծաղկած են այնքան բազմաթիւ դեռափթիթ հոգիներ, որք ապա արդարեւ պատուին ու անթառամ պսակներն եղած են հինաւուրց դպրոցին։

Այս շէնքն անցմամբ ժամանակաց հետզհետէ դժբաղդաբար դատապարտուած էր հնութեան եւ մերթ ընդ մերթ իր հարազատ սաներուն մէջ թէեւ խորհրդածութեան նիւթ եղած է անոր վերաշինութիւնն, բայց այս նպատակը չէ կրցած իրագործուիլ ցարդ։ Այսպէս տարիներէ ի վեր քշքշուելէ ետքը այս շէնքը երբ այլ եւս գործածութեան յարմարութենէ բոլորովին զրկուած, երեք հարիւր մօտ մատղաշ տղաք եւ աղջկունք հանապազօր փլատակ սենեակներու մէջ լեցուած եւ ալ վերջապէս վերաշինութեան յոյսն մարած էր, ահա՛, այսպիսի ճգնաժամու մը մէջ Խասգիւղի հարազատ զաւակներէն եւ Ս. Ներսէսեան վարժարանի անթառամ ծաղիկներէն մէն Ազն. Թորոս էֆ. Բարոզամեան, իր կրտսեր երկու հարազատներուն, Ազն. Տիգրան եւ Միհրան էֆէնտիներու կատարեալ համաձայնութեամբ եւ սիրով ի լոյս վարժարանին այս տխուր վիճակին եւ ազդուած իրենց ծննդավայրին ու դպրոցին սիրովն ու կարօտովը, որուն սաներէն իրենք ալ դեռ մանուկներ անցուցած ըլլալ են, ուր աշակերտած են եւ ուսած եւ այժմ ինքնօգնութեամբ բեղմնաւոր կենօք ու պատուով հասեալ յալիս, հաճած է ինքնաբերաբար ստանձնել իր անձնականէն ի հիմանէ կառուցանել այս վարժարանն, որու յատակագիծն արդէն պատրաստուած եւ մատուցուած է Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հօր բարձր նկատառման եւ հաճութեան։

Այս բարիքն իր անմոռանալի յիշատակովը կը զգայ բոլոր Խասգիւղցւոց սրտերն ուրախութեամբ եւ երախտագիտութեամբ, եւ նորաշէն վարժարանն Սրբոյ Ստեփաննոսի հովանւոյն ներքեւ անշուշտ առաւել եւս պիտի պանծայ եւ օրհներգու սաներն ու սանուհիներն առաւօտ երեկոյ երբ ծնրադրին առաջի Ս. Սեղանին Աստուծոյ անշուշտ օրհնութեամբ եւ երախտեօք պիտի յիշեն ու աղօթեն իրենց բարերարին Ազն. Թորոս էֆէնտի Բարոզամեանի եւ անոր հարազատաց Թանկագին կենաց եւ արեւշատութեան համար։

Հետեւաբար Թաղ. Խորհուրդս կը փութայ ի դիմաց բոլոր Թաղեցւոց եւ սանուց Ս. Ներսէսեան վարժարանի Խասգիւղի, հրապարակաւ իր սրտագին շնորհակալութիւնն ու երախտագիտութիւնը յայտնել առ բարերարն Թորոս էֆ. Բարոզամեան եւ իր ազնուասիրտ երկու հարազատներուն, հայցելով ի Տեառնէ որ շնորհէ անոնց երջանիկ օրեր եւ իր բարիքներն անբաւ. եւ ի մասնաւորի բարերարին անձնական կատարեալ առողջութիւն, որպէս զի իր իսկ ձեռօք լրացնէ իր այս առաքինական եւ օրինակելի ձեռնարկն։

Թաղ. Խորհուրդս, կը ծանուցանէ նաեւ որ, որոշած է յառաջիկայ Աւագ Եշ. օրն կէս օրէն Ս. Պատարագի միջոցին յատուկ աղօթքներ կարդալ բարերարին ու եղբարցը արեւշատութեանը եւ թէ Բարոզամեան ընտանեաց համօրէն ննջեցելոց հոգւոյ հանգստեան համար։

Ի Դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ

Ատենադպիր — Ատենապետ

Գ. ՀԱՅԿԵԱՆ — ԵՂԻԱ ՇԱՀՊԱԶ

Խասգիւղ, 22 մարտ 1904

Ս. ՓՐԿՉԻ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Յառաջիկայ Ս. Զատկի տօնին առթիւ տեղի ունենալիք այցելութեանց պարտականութենէ զերծ մնալու համար ի նպաստ Հիւանդանոցիս հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են։

Գումար Ա. ցուցակի 1387 ղրշ։

Տեարք Գաբրիէլ եւ Վահան Պապեան 48ղշ., եղբարք Թորալեան, Սերվիչէն պարոնապետ, Արշակ Գոշակեօզեան, եղբարք Գարամանեան, Գրիգոր Արապեան, Տիգրան Թագաթեան, Թադէոս Հանէսեան, 40ական ղշ. Բենեամին Շէքէրճեան, Յովակիմ Մինասեան Բիւզանդ Թ. Հանէսեան, 27ական ղշ. Աբրահամ Շատան, Երուանդ Վարդանեան, Յ. եւ Տ. Մինասեան 25ական ղշ. Կարապետ Սալախեան, Յովհաննէս Պապուճեան, Հ. եւ Ա. Սեթեան, Յարութիւն Սելեան, Վաղարշակ Մանուկեան, Առաքել Տեփիլեան, Եդուարդ Գորալեօզեան, Երուանդ Ս. Գաբրեան, Կարապետ Գաբրեան, Գրիգոր Մազլըմեան, Ճիվան Թէքէեան, Սարգիս Տիլսիզեան որդիք, Գասպար Յ. Նաւասարդեան, Վահրամ Կարմրակեան, Մաշտոց Հօրէնց, Գասպար Ասլանեան, Սարգիս Նորլեան, Ռուբէն Սէմէրճեան, Միհրան Թիմուրեան, Գարեգին Մոսավանց, Նշան Լօգմակեօզեան, Մաքսիրոս Զօլաճեան, Վահրամ եւ Հրաչեայ Տէր Ներսէսեան, Ա. Տամատեան, Բաբգէն Կիւլպէնկեան, Հրանդ Մըսըրեան, Սարգիս Տօնճեան, եղբարք Այլանճըքեան, Մկրտիչ Սիսլեան, Աւետիս Իսպէնտեան, Բիւզանդ Ս. Թերզեան, Նշան Հանէսեան, Գաբրիէլ Էլմէքիէլեան, Գէորգ Արապեան եւ Ընկ., Քերովբէ Տամատեան, Սահակ Յ. Աստարճեան, Կարապետ Պասմաճեան, Բարսեղ Գ. Մանուկեան եղբարք, Հայկ Ղազարոսեան, եղբարք Իրիմեան, Խաչիկ Խօրասանճեան, Համբարձում Սիւզմէեան, Փանոս Զրուանդեան, Գրիգոր Զօհրապ, Բարթող Հիւնքեարպէյէնտ, Ս. Պօղոսեան եղբարք, Յակոբ Պոյաճեան Աղապետ, Ոմն, Ն. Ժամկոչեան, Լեւոն Սէմէրճեան, Երուանդ Տուտեան, Մարտիկ Պէզազեան, Պօղոս Սերգիսօֆ, Մաշտոց Նորլեան, Սեդրակ Յ. Մուրատեան, Արշակ Լութֆեան, Կ. եւ Կ. Փափազեան, Մուշեղ Սանոսեան, Մանուկ Յ. Փօչունեան, Կարապետ Խասրովեան, Համբարձում Խասրովեան, Միքայէլ Յարութիւնեան, Յովսէփ Արթինեան, Կոստանդ Համամճեան, Արտաշէս Փնտգլեան, Արամ Փնտգլեան, Միհրան Արմաղանեան, Յովսէփ Թագաւորեան, Միհրան Նազըրեան, Արամ Թիրեաքեան, Կարապետ Թասլաքճեան, Բարթիկ Մնտիկեան, 20ական ղրուշ։

(Հոգաբարձութիւն)

* * *

Հանգուցեալ Զենոբ էֆ. Գույումճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 95 ղշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Սեպուհ էֆ. Զիթճեան։

Այսօրուան Հեռագիրներ

(ԱԺԱՆՍ ՏԸ ՔՈՆՍԹԱՆԹԻՆՈՊԼ)

ՌՈՒՍԻԱ ԵՒ ՃԱՓՈՆ

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ԹՈՔԻՕ, 4 ապրիլ. — Քօրէայի հիւսիսային արեւմտեան կողմը ճափոնական բանակին յառաջապահները ապրիլ 2ին գրաւեցին Սօէնկ-Ջօէնկ քաղաքը, առանց ընդդիմութեան հանդիպելու։ Այդ քաղաքը կը գտնուի Զօէնկ-Զուի արեւմտեան կողմը 18 փարսախ հեռաւորութեամբ։

— Ռուսերը, Զօէնկ-Զուէն հեռանալու համար ճափոններուն կողմէ բռնադատուելէ ետքը, հոն քաշուեցան երկու մասի բաժնուած։

— Զօէնկ-Զուէն դէպ ի Սօէնկ-Ջօէնկ ճափոններուն յառաջխաղացութիւնը շատ արագ կատարուեցաւ։ Շատ ամուր տեղ մըն է Զօէնկ-Զու։

ՇԱՆԿԱՅ. — Ճափոնական յառաջապահները Վի-Ճու մտան, այսօր, կէսօրէն ժամ մը առաջ։ Ռուսերը Եալուէն անդին քաշուելու երեւոյթը ունեցան։

ՎԻԷՆՆԱ. — Ֆրանց Եօսէֆ կայսրը իբրիւնը Ապազիա ուղեւորեցաւ, այցելութիւն տալու Շուէտ-Նորվէկիոյ Թագաւորին եւ Թագուհիին եւ Լիւքսէնպուրկի մեծ դուքսին։

ՄԷՍԻՆԱ. — Վիլհէլմ կայսրը Հոհէնցոլէրնի մէջ ճաշեց քաղաքին իշխանութեանց հետ։ Կէսօրէն ետքը կառքով պտոյտ մը կատարեց քաղաքին շրջակաները։ Ամէն կողմ մեծ խանդավառութեամբ ընդունուեցաւ ժողովրդեան խուռն բազմութեան մը կողմէ։

ԲԷՇԹԷ. — Կէսօրէն երկրաշարժի ցնցումներ զգացուեցան Հունգարիոյ քանի մը տեղեր։

ՊԷԼԿՐԱՏ. — Այսօր, կէսօրէն, հոս երկրաշարժի թեթեւ ցնցում մը զգացուեցաւ։

(ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ)

ԼՈՆՏՈՆ, 4 ապրիլ. — Սէուլէն կը կը հեռագրեն թէ քառասունըութ ժամէ ի վեր ճափոնական յիսուն փոխադրանաւեր զինուոր ու վաթսուն թնդանօթ ցամաք հաներ են։ Հիմա Քօրէա գտնուող ճափոնական զինուորներուն թիւն է 130 հազար։

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ. — Պաշտօնական տեղեկութեանց նայելով, հիմա Մանչուրիա գտնուող ռուս զինուորներուն թիւը կը հասնի 270,000ի։

ԼՈՆՏՈՆ. — Վի-Ճուէն առնուած լուրերու նայելով, ռուսական բազմաթիւ զինուորներ կը յառաջանան Եալուի երկայնքը՝ Վի-Ճուէն մինչեւ Քոմզան։

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ. — Ռուսիոյ կայսրը հրամայեց փութացնել Պալթիկի նաւատորմին սպառազինութիւնը, որպէս զի կարենայ Ծայրագոյն Արեւելք հասնիլ սեպտեմբերին որ, ինչպէս կը նախատեսուի պատերազմին վճռական թուականը պիտի ըլլայ։

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ. — Ռուսիոյ լրագիրները ցոյց կուտան այն զայրոյթը որ Ռուսիոյ մէջ առաջ կը բերէ անգլիական միջամտութիւնը Թիպէթի մէջ։

ՍԷԼԱՆԻԿ. — Այսօր ժամ 11.30էն 11.45 (Ը. Ե.) երկրաշարժի երեք զօրաւոր ցնցումներ զգացուեցան։ Ժողովուրդը վախնալով փողոց ելաւ։ Քանի մը տուներ վնասուեցան։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 20 Մարտ

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միացեալ	Օ. Ո.	87	23
Ամէնէն բարձր գին	»	87	27
Ամէնէն վար գին	»	86	38
Ռումէլիի երկաթուղի	ֆր.	117	37
Ամէնէն բարձր գին	»	117	62
Ամէնէն վար գին	»	116	25

ԲԱՑՈՒՄ 23 Մարտ

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միացեալ	Փ. Կ.	89	08
Ռումէլիի երկաթուղի	ֆր.	120	25
Շիրքէթի Խայրիէ		20	—
Օսմանիէ		—	—
Ռէժի		—	—
Օսմ. Պանքա		—	—
Յունական պանքա		424	—
Տէրքօզ		254	—
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		4	70
Քրամուէյ բաժնեթուղթ		5	9
» հիմնադրի		1	65
» պարտամուրհակ		438	—
Քարափ Կ. Պոլսոյ		510	—
Քրանուէյ		99	—
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա		269	—
» » » Բ		282	—
Լավրիոն		68	—
Անատոլուի երկաթուղի բաժնեթուղթ		11	60
» պարտամուրհակ		518	—

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 3 ամիս	Ղրշ.	—	—
» » » չէք	»	110	10
Բարիզ » »	ֆր.	22	80
» » » չէք	»	—	—
Պէրլին անտոկոս չէք	մարք.	18	56
Վիէննա չէք	ֆիոր.	24	79

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 ֆրանքնոց	Ղրշ.	87	21
Անգլիական ոսկի	»	110	02
Բոլ Էմբէրիալ	»	90	10
Ֆրթմից	»	51	04
Մէճիտիէ արծաթ	»	108	06
Մէթալիք	»	—	—
Ռուբլի Թղթադրամ	Օ. Ո.	6	58

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 31 Մարտ

Անգլիական Քոնսոլիտէ		86	43
Միացեալ պարտք բաց		79	75
գոց		79	75
Օսմանեան Պանքա		12	71
Ռուսական 1890		—	—
Հելլէնական 5 %		41	50
» Մոնօբոլ		42	50
Պուլկարական 1888		88	50
Եգիպտոսի Իւնիֆիէ		104	37
Տօմինիոն		102	—
Թրանսվալ		2	87
Այտընի երկաթուղի		15	—
Փոխանակագիր		25	350

ԲԱՐԻԶ, 4 Ապրիլ

Ֆրանս. Ռանթ 3 %		96	82
Միացեալ պարտամուրհակ բաց	Ղրշ.	82	18
գոց	»	82	40
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր.	575	—
Օսմանիէ	»	—	
Ռումէլիի երկաթուղի	»	122	25
Օսմ. [illegible]	»	447	—
Օսմ. Ռէժի	»	261	—
Բրիօրիթէ Թիւրք 4 %	»	—	—
Քրէտի Լիոնէ, կուբոնը կտրած	»	1101	
Իտալական Ռանթ	»	102	60
Ռուսական արտաքին	»	82	90
Թրանսվալ	»	92	—
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25	140
Դրամաչափ	»	—	—

ՎԻԷՆՆԱ, 4 Ապրիլ

Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆր.	239	90
Ռումէլի երկաթուղի	»	125	50
Օսմ. Ռէժի	»	—	—

ՊԷՐԼԻՆ, 4 Ապրիլ

Միացեալ պարտամուրհակ	ֆր.	80	70
Ռումէլի երկաթուղի	»	128	75
Անատ. երկթ. պարտամուրհակ	»	102	90
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20	300

ՊՐԻՒՍԷԼ, 2 Ապրիլ

Միացեալ պարտք		81	43
Ռումէլի երկաթուղի		120	50

ՔԱՈՒԼՄԱՆ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
362-364 ԲԵՐԱ ՇԻՏԱԿ ՃԱՄԲԱՆ 362-364
Ընդհանուր Լիքիտասիօն

Կիներու, աղջիկներու եւ տղաքներու յատուկ պատրաստ զգեստներու, ճերմակեղէններու եւ թէհավրիկէններու եւլն.ի։
1904 ՓԵՏՐ. 24, ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ
ՕՐԷՆ ՍԿՍԵԱԼ

Ծախուելիք նիւթերուն մէջ կան, փոնչէա, գուլպա, թաշկինակ, միսոներ, փողկապեր, շապիկներ, ֆիշուներ, բուրդէ եւ բիքէյէ անկողնի ծածկոցներ, սեղմիրաններ (քօրսէ) հովանոցներ, ձեռնոցներ, պայուսակներ, ծխատուփեր, սեղանի սպասներ, մատուրալամ, վարագոյր, գորգեր, ամէն տեսակ բամպակէ եւ բիքէյէ կերպասներ եւլն.։

Մետաքսեղէն եւ բրդեղէն կտորներու ճոխ եւ ընտիր մթերք մը կայ տրամադրելի, որ դրամագլխէն աւելի աժան գնով պիտի ծախուի։ 12—15

Գ. ԳԱՐԱԿԷՕԶՕՖ
Վաճառատուն լուսանկարչական պիտոյից
Կալաթա, Վօյվոտա խան, թիւ 65

Պատիւ ունիմ ծանուցանել յարգոյ յաճախորդացս թէ, այս անգամ յաճախորդներուս պահանջքին ու ճաշակին գոհացում տալու նպատակաւ, վերջին նորաձեւութեանց համեմատ, Վաճառատունս կը գտնուին Kodakներ, Trépiedով ամէն մեծութեամբ լուսանկարչական գործիքներ։ Lumièreի, Joulagի եւ Grieshaperի լաւագոյն բլաքներէն զատ կը գտնուին նաեւ նոյն տուներուն սիթռատի եւ պրոմիւրի զգայուն թուղթերը, ամերիկեան aluminiumէ Stéréoscopeներ պատկերներով, եւրոպական եւ տեղական ամէն քարթ-փոսթալներ եւայլն եւայլն։

Գիները խիստ դիւրամատչելի։

Գաւառներէ յանձնարարութիւնք կը կատարուին փութով եւ խնամքով։

Յանձնարարեցի իմ հիւանդներուս եւ ինֆլուէնցային հետեւանքը եղող սաստիկ հարբուխին եւ նմանօրինակ ուրիշ հիւանդութեանց համար գործածեն առաջ կաթի խառնուած Քրանտորֆի հանքային ջուր, եւ լաւագոյն արդիւնքը ձեռք բերի։

ՏՈՔԹ. ՍԹԷՖՈՒԼԻ

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1852
Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ եւ ՈՐԴԻ
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ-ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ
366 ՄԵԾ-ՓՈՂՈՑ ԲԵՐԱ 366
ԵԱՆԸ ԳԱՐԵՃՐԱՏԱՆ ՎՐԱՅԻ ՑԱՐԿԸ
(մէջի Զօլաքեանց դէմը)

Նուրբ, ճաշակաւոր եւ դիմացկուն արհեստական ակռաներ կը պատրաստեն, յար եւ նման բնականի, դիմքի ձեւաւորութիւն, [illegible], ծամողութիւն, եւ ազատ արտասանութիւն եւլն եւլն։ Ինչպէս նաեւ կատարելագործեալ աքցաններու միջոցաւ առանց ցաւի ատամնահանութիւն։

Ձմեռները կիրակի օրերն ալ, (մինչեւ կէսօր) ինչպէս նաեւ ամէն օր, (մինչեւ կէս գիշեր հիւանդ կ'ընդունին։

ՏՈՔԹ. Ս. ԹԻՐՔԵԱՆ

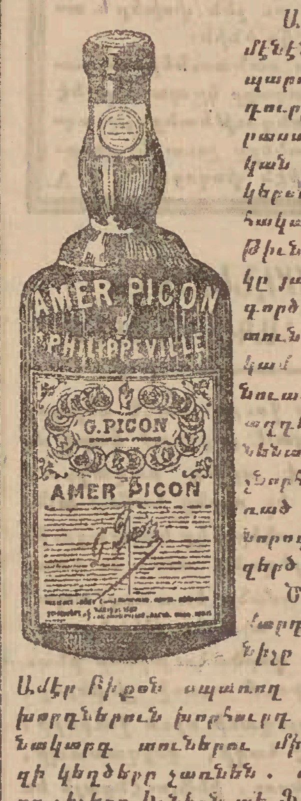
Շատ տարիներ յաջողութեամբ բժշկութիւն ըրած եւ մեծ փորձառութիւն ստացած ըլլալով այս անգամ Իզմիր հաստատուած է։ Կը բնակի Հայոց Թաղին մէջ, մեծ փողոց, թիւ 43 տունը։ Խնամքով կը դարմանէ ամէն տեսակ հիւանդութիւններ եւ կը կատարէ վիրաբուժական ու մանկաբարձական գործողութիւններ։ Ամէն օր ձրիապէս կը դարմանէ աղքատները, ինչպէս նաեւ ուրբաթ կէսօրէն վերջ դիմող բոլոր հիւանդները։

ԹԷՐԶԻ
Օ. ՍԱՐԸԵԱՆ

Պէյ Օղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսի գարշըսընտա 170 նումերօլու աբարթըմանտա։

Պու քէրրէ Եվրոփատան սօն մօտա էնվայի Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ գումաշլարը ճէլպ իթմիշ օլտուղընտան վէ դայէթ ուճուզ ֆիյաթ վէ էհվէն ֆիյաթլա էլպիսէ իմալ օլունտուղընտան մուշթէրիլէրէ իլան օլունուր։

ԱՄԷՐ ԲԻՔՕՆ
ԱՄԵՆԱԲԱՐՁՐ ԳՆԱՀԱՏՈՒՄՆԵՐՈՒ ԱՐԺԱՆԱՑԱԾ ԶԱՆԱԶԱՆ ԱՐՈՒԵՍՏԱՀԱՆԴԷՍՆԵՐՈՒ ՄԷՋ



ԱՄԷՐ ԲԻՔՕՆԸ, ամենէն շատ քինքինա պարունակող սա կազդուրիչ ըմպելին, պատրաստուած է ալճէրիական հողի յատուկ տունկերով։ Իր կազդուրիչ ու հակատենդային յատկութիւններուն համար է որ կը յանձնարարուի անոր գործածութիւնը։ Առաջ տուն անօթի փորով կամ ճաշէն առաջ առնուած ատեն՝ բարերար ազդեցութիւն մը կ'ունենայ։ Այդ ըմպելիին շնորհիւ մարդուս սպառած ուժերը կը վերանորոգուին եւ տենդէ զերծ կը մնայ։

Ծանօթ. — Անխիղճ խարդիկ մեր վաճառանիքը կեղծած ըլլալնուն Ամէր Բիքօն սպառող մեր բոլոր յաճախորդներուն խորհուրդ կու տանք առաջնակարգ տուներու միայն դիմել, որպէսզի կեղծերը չառնեն. պէտք է պահանջել որ շիշերը Իւնիօն տէ Ֆաբրիքանի դրոշմները կրեն։

Միակ ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ մէջ
Պ. Լ. ԲԱՐՄԱ,
Պ. Պ.

Բ. Պոնամի		Ղալաթիա
Ս. Ռէչչիա		»
Էքօնոմիք Գոօբէրաթիվ		Ղալ. եւ Բերա
Ռոզարիօ Սիւսօնէ		»
Բարատօրուլօ եւ Մէլէ. Թիատէս		»
Ժ. Սթավրօբուլօ		»
Քօթթաքի եղբարք		»
Վէնսան Գասապեան	(դեղավճ.)	Կ. Պոլիս
Մէհմէտ Բեազիմ	»	»
Տ. Մէլիքի որդի եւ Ընկ.	»	»
Մ. Մէլիքի	»	»
Թ. Լինօ	»	»
Պ. Սէֆէրեան	»	»
Ժ. Վօնթիզիանօս եւ Ընկ.	»	»
Էմիլ Լաննրստան		Բերա
Տէմէթրաբօբուլօ եղբ.ք եւ Ընկ.		»
Թ. Սուրէնեան Բերա, Կ. Պոլիս, Ղալաթիա		
Պօն մարշէ		Բերա

եւն. եւն. եւն. 14—25

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

Շիրքէթի Խայրիէնէ պիր սէնէ իչուն Թապընա լիւզում կէօրիւլէն էվրագ վէ տէֆաթիրի մութէնէվվիէ մէվճուտ միւնագասասը վազ օլընմըշ օլտուղընտան վէ միւնագասասը մահի հալըն էյյամի ախօրտիւնէն չէհարշէնպէ կիւնիւ իճրա գըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն էվմըր մէզքիւրտէ սաաթ էօքրէ Շիրքէթի Խայրիէ իտարէխանէսինէ կէլմէլէրի վէ պու պապտէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին էվվէլճէ իտարէխանէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 2—3

Ֆի 20 մարթ 1320

ՅՈՎՍԷՓ ՊԱԼՊԱԼԵԱՆ
(ՄԵՂՐՈՒՆԻ)
ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ
Մուղաֆէրիէ Հիւանդանոցին եւ
Պարսկական Դեսպանատան
Բերա, Մեծ Փողոց, Թագսիմ, թիւ 61
Զրաճեան աբարթման

Պալպալեան ամէն օր ակռայի ամէն տեսակ հիւանդութիւններով տառապողներ, կ'ընդունի. իսկ Ուրբաթ, Կիրակի եւ Երեքշաբթի մինչեւ ժամը 5։ Գիշերները որ եւ է ժամուն կարելի է դիմել։ Պալպալեան կ'երաշխաւորէ իր լեցուցած ու շինած ակռաները։ Ցորեկները ակռայ քաշել տալու համար որոշ վարձք մը չկայ. քաշել տուողին կամքէն կախեալ է։

Աղքատներուն ձրի

ՈՍԿԻ ՇՔԱԴՐԱՄ, ԲԱՐԻԶ 1900

EXPOSITION UNIVERSELLE INTERNATIONALE FRANÇAISE
1900
CARMEL

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՔԱՐՄԷԼ ՕՐԻԱՆԹԱԼ
ԲՆԱԿԱՆ ԳԻՆԻ ԵՒ ԳՈՆԵԱՔ
ՌԻՇԸՆ ԼԸ ՍԻՈՆԻ (ՊԱՂԵՍՏԻՆ) մեծ մառաններէն
վաւերական կայսերական բժշկական ժողովոյ տարրալուծմամբ

1903 յունուար 2ին մեր այցելեցինք Քարմէլ Օրիանթալի մառանները որ կը պարունակէին 600 տակառ եւ 49,000 շիշ։ Մեր անձնական ընտրութեամբ, տակառներէն 26 եւ շիշերէն 24 նմոյշ առինք որոնց տարրալուծումը հաստատեց թէ Քարմէլի գինիները քիմիական բաղադրութենէ զուրկ
ԲՆԱԿԱՆ, ԶՕՐԱՑՈՒՑԻՉ ԵՒ ԲՈՒԺԻՉ ԵՆ

Բարիզի բժշկական ֆագիւլթէին բրոֆէսէօր Ա. ԲՈՒՇԷ, Պորտոյի գիտութեանց ֆագիւլթէին բրոֆէսէօր ԿԱՅՈՆ, Համալսարանի քաղաքապետութեան երդուեալ քիմիագէտ Ս. ԸՆՈՒՐ, Ս. Բեդերսպուրկի կայսերական համալսարանին բրոֆէսէօր Ա. ԲԵԼԻ եւ Օտեսայի կայսերական համալսարանին բրոֆէսէօր Ա. ՎԵՐԻԿՈՒ կողմէ տարրալուծուած

ԿԸ ՎԱՃԱՌՈՒԻ ԱՄԷՆ ԿՈՂՄ. Գրասենեակ եւ մթերանոց. ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՔԱՐԱՔԷՕՅ, ՍԻՐԹԷ ՖՐԱՆՍԷԶ Թիւ 145—147
Երիկեկին եւ խցանի բաքսիւլներուն վրայ պահանջել գործ է ռանին վաճառանքներ որ կը կրէ Քարմէլ Օրիանթալ Ընկ. բառերը

SOCIETE CARMEL-ORIENTAL
RAISIN DE CHANAAN

(ԿԱՆԱՆԱՑԻՆԵՐ)

Առաջնակարգ Ընկերութիւն **Հոմեպուշազ** Ընդհանուր Ապահովագրութեանց
ՀԻՄՆԵԱԼ 1857ԻՆ ԱՐՔԱՅԱԿԱՆ ՀՐՈՎԱՐՏԱԿՈՎ. ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ Ի ՊՈՒՏԱՓԷՇԹ
ԿԵՆԱՑ ԲԱԺԻՆ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒ ՎՃԱՐՈՒԱԾ 332 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐԱՆՔ
ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ 114 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐԱՆՔ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ԳՈՒՄԱՐ 461,035,390 ՖՐԱՆՔ

Սոյն Ընկերութեան պայմանները Թուրքիոյ մէջ գործող միւս Ընկերութեանց պայմաններէն, ԱՄԵՆԷՆ ՆՊԱՍՏԱՒՈՐՆԵՐՆ ԵՆ։ Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ խիստ օգտակար պայմաններով ու անմրցելի գիներով.— ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ի դէպ մահու եւ կենաց՝ չահաբաժնի մասնակցութեամբ եւ երաշխաւորեալ տոկոսի տոկերով, ինչպէս նաեւ աղջկանց դրամօժիտի ու մանչերոյ դրամագլխի կազմութեան, եւ ցմահ գանձելի տարեթոշակներու։

Կ'ԱՐԺԷ ՈՐԵՒԷ ԱՆՁԻ ՈՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԻԼ ԿՈՒԶԷ ԱՌԱՋ ԱՆԳԱՄ ՄԸ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՍ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՆ ԱՉՔԷ ԱՆՑԸՆԵԼ։ Աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար, դիմել Ընկերութեան Ընդհանուր Գործակալութեան։

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՍ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆ Է
ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱՆՔԱՆ

ԴԱՒԱՌՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ՊԱՏՈՒԱՒՈՐ ՈՒ ՋԵՌՆՀԱՍ ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ ԿԸ ՓՆՏՌՈՒԻՆ ԽԻՍՏ ԳՈՀԱՑՈՒՑԻՉ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՈՎ.
Մեր գործակալք Տ. Պ. ՏԱՎԻՍՕ եւ Ընկ. Գավաֆեան խան. Թիւ 5, Ղալաթիա

Ընդհ. Գործակալ բովանդակ Թուրքիոյ
ՕՐԴԻՆԻՔ Ռ. ՊԱՌՆԻՉԻՉԱՆԻ
Պոլիս Պառնարան խան

ՏԻՒԶԱՐԻ ԳԻՆԻՆ ՈՒ ՕՇԱՐԱԿԸ
ԼԱՔԹՕ-ՖՈՍՖԱՏ ՏԸ ՇՕՅՈՎ
VIN et SIROP de DUSART

Տիւզարի գինիին ու օշարակին մէջ գտնուած լաքթօ-ֆոսֆադ մը չօն ամենէն ազդեցիկ վերանորոգիչն է։
Ոսկրաթիւ տղոց ոսկորները կը շինէ ու կը զօրացնէ. ուժ կուտայ թոյլ եւ անշարժ տղոց։
Ցըի կիները այս գինին ու օշարակը խմելով չեն յոգնիր ու չեն փափկեր եւ աւելի կրնան տղաք կը ծնին։
Լաքթօ-ֆոսֆադը ստնտուներուն կաթը կը շատցունէ եւ տղաքը կը պաշտպանէ ընդհէմ ածման հիւանդութեանց։ Իր ազդեցութեամբ, ակռաները շուտ կը բուսնին։ Բարիզ, Վիվիէն փողոց։ Ա.

ՀԱՋԱՑՈՂՆԵՐՈՒՆ
ԽԱՅԾՂԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔՐԷՄ

Խայծղանի այս ջուրը ամէն կերպով գերազանց է Եւրոպայէ բերուած կարգ մը նոյն կարգի ջուրերէ որոնց բաղադրութիւնը յայտնի չէ, եւ որոնց համար այնքան շինծու գովեստներ կը կարդացուին։ Հագգը Էքրէմ խայծղանը օսմ. ու օտար բժիշկներու գնահատմանը եւ առողջապահական խորհուրդին արտօնութեանը արժանացած է։ Անոր գործածութիւնը բնաւ առանձքսի խանգարում առաջ չի բերեր, ինչպէս կ'ընեն խայծղանի միւս ջուրերը։ Խիստ օգտակար է հոգի, ընդղատակի, կուրծքի հարբուխներու, ինֆլուէնցայի եւ թոքախտի առաջին շրջաններուն։ Կը գտնուի առաջնակարգ վաճառատուններու եւ դեղարաններու մէջ։ Գինն է հինգ ղրուշ։ 77—80

ՌՈՍԻԱ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԸՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆԵԱԼ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Բեդերսպուրկ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ շարժականներու, հանքագործութեան .... երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ .... ու նաւերու առաքելի խորտակումներու դէմ, ինչպէս նաեւ կենաց վրայ, ամէն կարգի պայմաններով։

Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10,666,667 ֆր.
Երաշխաւորութեան գումար	122,000,000 »
Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար	249,400,000 »
1901 տարուան մէջ գանձուած ապահովագին ու տոկոս	54,000,000 »

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել
Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին. Ազարեան խան, Վոյվոտա, Ղալաթիա.
Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ 524

ՉԷՅԹՈՒՏՍ ՔԱԹԷՆԹ
ԻՆՎԷՆՏԻՎԼ ՍԷՅՖ

ՕՍՄ. ՊԱՆՔԱՅԻ ՆԱԽԿԻՆ ՏՆՕՐԷՆ
ՍԸՐ ԷՏԿԱՐ ՎԻՆՍԸՆԹԻ ՎԿԱՅԱԳԻՐԸ՝
Ուղղուած Չէյթուտս Քաթէնթ Սէյֆ Ընկերութեան

Պարոններ,
Մեծ հաճոյքով ձեզ կը ծանուցանեմ թէ Օսմ. Կայս. Պանքայի մէջ հաստատուած ձեր դրամարկղի սենեակները կատարելապէս գոհ թողուցած են մեզ։ Կրնամ ըսել թէ այն ճարտարութիւնը որով հաստատուած են այդ դրամարկղի սենեակները, համապատասխանած են սեղանաւորական այդքան մեծ հաստատութեան մը պէտքերուն։
ԷՏՈՒԱՐՏ ԷՆՏ ՍԸՆ
Ալալէմճի խան, Պոլիս

Հայթայթիչ Օսմ. Կայս. Պանքայի, դրամարկղի սենեակներ կազմակերպող գործակալութիւններ Ղալաթիոյ, Պոլսոյ եւ Բերայի մէջ, մասնաճիւղեր Սքիւտարի եւ Մանասթըրի մէջ։

ԵՈՍԹ
ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ
ԲԱՐՁՐ. ՎԱԼԼԷՍԻ ԻՇԽԱՆԻՆ

Մեքենայի ամէնէն մեծ յանձնարարութիւնը որ եղած ըլլայ կառավարութեան մը, Ընկերութեան մը կամ անհատական տան մը կողմէ, այն յանձնարարութիւնն է որ Եոսթ Թիբրայթըր Քըմբէնիի եղած ու Հնդկաստանի կառավարութեան յատկացուած է։ Երրորդ անգամ ըլլալով, Բրիտանական կառավարութիւնը 150 ՄԵՔԵՆԱՅԻ յանձնարարութիւն կուտայ Եոսթ Թիբրայթըր Քըմբէնիի, ինչ որ մինչեւ հիմա տրուած չէ ԲՆԱՒ։ Ասիկա անվիճելիօրէն ցոյց կուտայ թէ
Եոսթ գրելու լաւագոյն մեքենան է.
Արեւելքի համար Գործակալ
ԷՏՈՒԱՐՏՍ ԷՆՏ ՍԸՆ
Պոլիս, Ալալէմճի խան, Մէյտանճըգ փողոց։ 45—52

ՆՈՐ ԼԱՌՈՒՍ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԳՐԱՎԱՃԱՌՈՒԹԵԱՆ ԱՄԵՆԱՄԵԾ ՅԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆԸ. 160,000 ԲԱԺԱՆՈՐԴ. ԲԱԺԱՆՈՐԴ 1904 ՅՈՒՆՎ. 1ԻՆ
Համայնագիտական բառարան եօթը հատոր, բաղկացեալ (վեցը հրատարակուած)

Հետզհետէ արդի կեանքի պայմանները ամենուն համար անհրաժեշտ կը դարձնեն համայնագիտական լաւ բառագիրք մը։ Այդ պատճառաւ է որ հրաշալի յաջողութիւն մը գտած է ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ՆՈՐ ԼԱՌՈՒՍը, որ իր տեսակին մէջ կատարելութիւն մըն է. վերջին տարիներու կատարեալ, ինչպէս արդի պէտքերը գոհացնող, չորս հարիւր ընտրեալ աշխատակիցներու կողմէ խմբագրուած, առատօրէն պատկերազարդուած եւ գունաւոր քարտէսներ ու տախտակներ կը պարունակէ։ Այս հիանալի բառգիրքը գերազանցն է մինչեւ հիմա Ֆրանսայի եւ ուրիշ երկիրներու մէջ հրատարակուած նմանօրինակ գործերէն։ Մինչեւ հիմա հրատարակուած վեց հատորները միայն կը պարունակեն 175,000է աւելի յօդուած, 36,000 պատկեր, 67 գունաւոր տախտակ եւ 360է աւելի սեւ եւ ուրիշ գոյներով քարտէսներ։ Այս մէկ քանի թիւերէն կարելի է դատել այն մեծ ծառայութիւնը՝ զոր կարելի է սպասել այսպիսի գործէ մը։ ԼԱՌՈՒՍ գրավաճառանոցը, Բարիզ, Մոնբառնաս փողոց, Թիւ 17, խնդրողին՝ 16 երեսէ բաղկացեալ պրակ մը՝ ձրի պիտի ղրկէ։

Ամբողջ գործին բաժանորդագրութեան համար հիմնական գինն է 200 ֆրանք՝ թղթակազմ, 235 ֆրանք՝ կազմուած, վճարում. 100 ֆրանք ստորագրուած ատեն, եւ միւսը՝ վեց ամիսէ վեց ամիս։

Կարելի է բաժանորդագրուիլ Լառուս գրավաճառանոցը. Բարիզ, Մոնբառնաս փողոց, թիւ 17, նաեւ գլխաւոր գրավաճառանոցներուն մօտ։ Բաժանորդագրուողները կը ստանան հրատարակուած վեց փառաւոր հատորները. եօթներորդ եւ վերջինը պիտի հրատարակուի յառաջիկայ յուլիսին։

Միշտ պահեցէք ձեր գոյնին գեղեցկութիւնն ու թարմութիւնը գործածելով մասնաւոր բրնձափոշի
La
VELOUTINE
.... 534
CH^les FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

ՊԱԼՔԱՆ
ՌՈՒԱՆՉՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ, ՍՈՖԻԱ
Դրամագլուխ, պահեստ եւ երաշխաւորութեան գումար Ֆր. 7,500,000

ԿԵԱՆՔԻ ՃԻՒՂ
1899ի ապահովագրութեանց գումարն է 19,534,276 ֆր.։ Ամբողջ կեանքի վրայ եւ խառն ապահովագրութիւն, կրկին դրամագլխով, աղջկ օժիտ դրամագլուխ այլեւայլ կարգադրութիւններով, չափաւոր սակերով ու նպաստաւոր պայմաններով։ Ինչպէս մէկ տարուան ապահովագրութենէ յետոյ ապահովագիրը անվիճելի կը դառնայ, այսինքն Ընկերութիւնը ո՛ և է առարկութիւն չըներ ապահովագրեալին .... , ... , ամէն կողմ ճամբորդելու ազատութիւն, եթէ .... ։ Ապահովագրեալները .... ։

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ
Ներկայ ապահովագրութեանց գումարն է 460,267,203 ֆր.։
Գանձուած Ապահովագին 1,433,965 ֆրանք։
Ապահովագրութիւն փայտաշէն ու քարաշէն շէնքերու, կարասիներու եւ ապրանքներու՝ նպաստաւոր պայմաններով։

ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԵԱՆՑ ՃԻՒՂ
Ապահովագրութիւն վաճառքներու, շոգենաւերու մարմնին աշխարհիս ո՛ր կողմն ալ ուղեւորին։

1896ի շահաբաժինն է հարիւրին 18 ուսէ. 1897ինը՝ հարիւրին 18. 1898ինը՝ հարիւրին 18 և 1899ինը՝ հարիւրին 16։
Ընկերութեան դրամատուններն են ՔՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ Կ. Պոլիս. ԱՆԿԼՕ-ԱՒՍՏՐԵԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ, Լոնտոն, ՊՈՒԼԿԱՐԻՈՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆԸ, Սոֆիա։
Գործակալ ընդհանուր Թուրքիոյ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ.
Կ. Պոլիս Ղալաթիա, Թաշթապրան խան, Օ Մ. Պ Նքային դիմացը։
Գաւառաց համար պատուաւոր երաշխաւորութեամբ գործակալներ կը փնտռուին։

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
10,000,000 ՕՍՄ. ՈՍԿԻ ԴՐԱՄԱԳԼԽՈՎ

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ՝ Ղալաթիա
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ՝ Պոլիս, Եէնի ճամի
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ՝ Բերա, Շիտակ ճամբան Թ. 347

ԳԼԽԱՒՈՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԼՈՆՏՈՆԻ ԵՒ ԲԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ
Ատալիա, Ատանա, Այտըն, Աֆիոն-Գարահիսար, Հալէպ, Աղեքսանդրիա, Եւտիրնէ, Էնկիւրի, Պաղտատ, Պէյրութ, Պրուսա, Դամասկոս, Գօնիա, Լառնագա, Գահիրէ, Մէրսին, Միթիլլի, Ուշագ, Բոր-Սաիտ, Սելանիկ, Սամսոն, Սըվազ, Իզմիր, Տրապիզոն։

Որոշուած պայմանաժամով կամ ընթացիկ հաշուի (գօնթ-գուրան) փոխատուութիւն կ'ընէ, արժեթուղթեր կամ փոխանակագիրներ (պօլիչա) պահեստ առնելով։
Փոխանակագիրներ կը զեղչէ։ Թուրքիոյ եւ օտար երկիրներու գլխաւոր քաղաքներուն վրայ փոխանակագիրներ, չէքեր, վարկագիրներ ու հեռագրական օրտիններ կուտայ։
Ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ, արժեթուղթեր եւ արժեքաւոր առարկաներ կ'ընդունի ու կը պահէ։
Թուրքիոյ եւ արտասահմանի մէջ կուփոններ եւ փոխանակագիրներ կը գանձէ, սակարանական հրամաններ կը գործադրէ, զանազան տեսակ դրամներ կը փոխէ, կ'առնէ ու կը ծախէ։
Օսմ. Պանքան հետեւեալ պայմաններով եւ տոկոսներով դրամ պահեստի կ'ընդունի.—
2 տարի պայմանաժամով պահեստի համար տարեկան 100էն 3 ու կէս առ կու տայ. մէկ տարի պայմանաժամով պահեստի համար՝ տարեկան 100էն երեք։ 6 ամիս պայմանաժամով պահեստի համար տարեկան 2 առ հարիւր, 3 ամիս պայմանաժամով պահեստի համար տարեկան $1^1/_2$ առ հարիւր։
Պոլսոյ գործակալութիւնը վերոյիշեալ բոլոր գործառնութիւնները կը ստանձնէ, եւ ասկէ զատ ապրանքներու վրայ փոխատուութիւններ կ'ընէ եւ գօնսիմիասիոնով եւ ազատ տեղափոխութեամբ ապրանքներ աւանդ կ'ընդունի։
Բերայի մասնաճիւղը նմանապէս կը կատարէ Պանքային վերոյիշեալ բոլոր գործառնութիւնները (բացի ապրանքներու վրայ կատարուածներէն), եւ անմիջապէս յանձնելու պայմանաւ կը գնէ եւ կը ծախէ զանազան վիճակահանութեանց արժեթուղթեր, ինչպէս Վիլ տը Բարիի, Ռումէլիի երկաթուղեաց, Հելլենական կամ Բանամայի վիճակահանութեան արժեթուղթեր եւլն. եւլն.։ Պոլսոյ գործակալութիւնը եւ Բերայի մասնաճիւղը կը ծախեն նաեւ Ռումէլի Երկաթուղեաց արժեթուղթերու բոնտերը եւ Օսմ. Պանքային Թուրքիոյ մէջ հաստատուած միւս բոլոր գործակալութիւններուն նման կ'ընդունին տարեկան $2^0/_0$ տոկոսով մինչեւ 100 օսմ. ոսկի, ընթացիկ հաշիւ բանալով։
Օսմ. Պանքան $3^1/_2$ % ֆրանսական եւ $3^0/_0$ գերմանական ռանթերու փոխարէն գումարներ փոխ կու տայ, պզտիկ ընթացիկ հաշուի դրութեամբ. յիշեալ ռանթերը՝ պահեստի դրուած արժեթուղթերու յատուկ տուփերուն մէջ կը պահուին։ Պահեստի դրուածներու քանակին աւելնալուն համեմատութեամբ, եղած փոխատուութիւնն ալ հետզհետէ կ'աւելնայ։

ՖՐԷՏ. ԼԷՅԼԱՆՏ ԵՒ ԸՆԿ.
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվրբուլի եւ Արեւելքի միջեւ բանեցող

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Վիքթորիան	10500	Յավիա	3500
Արմէնիան	10500	Էմիրքին	3500
Քէստրիան	10500	Արգոլին	3000
Լանքաշըրիան	9000	Այնէքիան	3500
Ֆլորենթին	9000	Արապիան	3500
Պոլօնիան	8000	Ալէնիան	2500
Յօրքիան	8000	Անաթոլիան	2500
Պատաքիան	8000	Ալգէրիա	2500
Յիրքենիան	8000	Լէսպիան	2000
Յոլէրիան	3700	Մինէօ	900
Վալենսիան	3700	Օբորթօ	800
Ֆլամենիան	3700	Լիզպոն	800
Էսթոնիան	3500		

Ամէն մէկ շոգենաւ կը վերցնէ ճամբորդներ ....
Աւելի տեղեկութեանց համար դիմել առ
ԷՏՎԱՐ ՀԱՅՈՆՏԷՆ
Ղալաթիա, ... վրայ
600 ....

ՄՈՍ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվրբուլի, Պօրտոյի, Միջերկրականի եւ Սեւ Ծովի միջեւ բանող շոգենաւք

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Բամբէզ	3000	Թեպա	2500
Անպիա	3000	Նէֆթիս	2400
Թէլաբը	3000	Օսայրիս	2250
Քէմնեբարա	3000	Մէրոէ	2250
Ժաբրա	3000	Սֆինքս	2000
Ջատմէքիա	3000	Կէսարին	1500
Մարէօթիս	2500	Ֆիլէ	1500

Դիմել առ Վ. ՕՐԹՕԼ եւ ԸՆԿ.
.... խան
ՋԷՕՄՍ ՄՈՍ եւ ԸՆԿ.
194 31 Ճէյմս Սդրիթ Լիվրբուլ

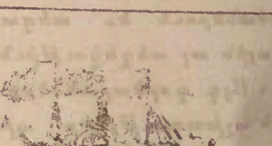
ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ
ՌՈՒՍՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ
Ընդմէջ Հալի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Ալպանօ	1069	Ֆոտօ	1497	Գօգօ	1011	Մալմօ	724	Ռօզարիօ	186
Ալէքթ	3607	Ֆոնկօ	2906	Գրօսնօ	1695	Մարէնկօ	2273	Սարֆօ	1113
Անճէլօ	1541	Գօրսօ	895	Հիրօ	775	Մարգէլլօ	3709	Սէյֆօ	1735
Արիոսգօ	2371	Ֆլօրօ	4311	Հիտալկօ	1581	Միքատօ	3557	Սիլվիօ	1193
Պասանօ	1822	Ֆօսքօ	937	Հինտու	3720	Միլօ	1057	Սթէլօ	1200
Պորտոնօ	1264	Ֆուրօ	2383	Հորաթիօ	3600	Մոնթէլէլլօ	1755	Թասօ	1328
Պրավօ	1076	Ֆրաքօ	1713	Հումպէր	595	Մուրիլլօ	2419	Թ. Ուիլսըն	1546
Պրինօ	841	Ջինօ	504	Իակօ	2354	Նէրօ	1083	Թօրքօ	3827
Պիֆֆալօ	4431	Խեռօ	3464	Իտանօ	5540	Օթօ	4100	Թոլէտօ	1470
Գէլլօ	1671	Էլտօրատօ	1520	Քէլօ	1080	Օթէլլօ	4035	Թորքուադօ	487
Գայիրօ	1337	Էրատօ	1841	Քէսօ	1053	Օրլանտօ	1535	Ուիլսօն	2429
Գամէօ	1244	Ֆլոռա	954	Քոլօրատօ	2307	Փալէրմօ	1637	Վասքօ	1914
Գազօ	1094	Ֆլամինկօ	1828	Քօմօ	1700	Բօլօ	510	Վոլօ	1289
Չիքանօ	2729	Ֆլամպօ	849	Լէօ	1058	Բրասթօ	2229	Վօլթուրնօ	2396
Սիսէրօ	1831	Ֆրանչէսքօ	4582	Լէանտրօ	2272	Բինալտօ	1663	Զէնօ	1850
Գլօ	2697	Կալիլէօ	3060	Լիվօրնօ	1643	Ռօլլօ	1613	Զէրօ	1200
Գոլորատօ	4235	Կվիտօ	1243	Լորէնցօ	3191	Ռօմէօ	1789		

Ընդհանուր վաճառքով Հալլէն Հօս հասած են.
Միֆասօ շոգենաւը, ... Թօրք։
Ընդհանուր վաճառքով Հալէն Հօս կը սպասուին.
Վասքօ շոգենաւը, » 9ին։
Ալէֆրօ շոգենաւը, » 16ին։
Ֆլիօ շոգենաւը, » 25ին։
Դիմել առ գործակալս Ժ. ՀԻՒՅ ԷՆԷԻՅՕՏ
Թիւ 23—24, Քիւչիւք Մէյէթ խան, Ղալաթիա 377

COMP. RUSSE
Navigation à Vapeur et de Comm
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաւարշաւի երթեւեկութիւններ
Յունիս
Դշ. 23/5 Օտեսայի ժամը 10ին միջօրէէն առաջ։ Տարտանէլ, Այնորոզ, Սելանիկ, Իզմիր, Քիոս, Քարապուրուն-Եամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բոռ-Սաիտ, Աղեքսանդրիա ժամը 4ին յետ միջօրէի։
Եշ. 25/7 Օտեսա ժամը 10ին միջօրէէն առաջ։
Շբ. 27/9 Մէթէլին, Իզմիր, Բիրէ, Աղեքսանդրիա, ժամ 10ին միջօրէէն առաջ։ Օտեսա ժամը 2ին յետ միջօրէի։
Կիր. 28/10 Ինէպօլու, Սինոպ, Սամսոն, Օրտու, Կիրասոն, Տրապիզոն, Բիզէ, Բաթում ժամը 8ին միջօրէէն առաջ։ Նովորոսիսք?, Քարճ?, Թէոտոսիա, Եալթա, Օտեսա ժամը 3ին յետ միջօրէի,



ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
Ն. ԲԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.
ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԳԾԻՆ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

ԱՊՐԻԼ 5ին Միեկրեկի, Մարսիլիայէն։
» 11ին Սիրաքիսի, Անտալ. եզերքէն։

ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ
Ապրիլ 6ին Միեկրեկի, Սամսոն, Տրապիզոն, Պաթում եւ Նովորոսիսք։
» 12ին Սիրաքիսի ուղ. Մարսիլիա։

Ա. կարգ	Բարիզի	համար	200	ֆր.
»	»	Մարսիլիոյ	» 160	»
Բ.	»	Բարիզի	» 150	»
»	»	Մարսիլիոյ	» 120	»

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին Թօփհանէ Քարափին վրայ։
516 Թ. ՌԸՊՈՒԼ

ՔԻՒՆԱՐՏ CUNARD
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
Ամէն ամիս երկու անգամ կը բանին Լիվրբուլի եւ Արեւելքի միջեւ

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Իվէրնիա	13900	Պալթանիա	3395
Սաքսոնիա	13900	Փանոնիա	4841
Լուքանիա	12950	Պէրիա	3223
Քամփանիա	12950	Քարփաթիա	2945
Ալթրանիա	8845	Թիրիա	2936
Ումպրիա	8128	Սերբիա	2935
Էթրուրիա	8120	Սամարիա	3552
Սքըթիա	7392	Սլէքքօ	2131
Ուլթոնիա	7269	Սէքրաթէլքի	16 1

Դիմել առ ՃՈԼԻ Ն. ՍԻԿԸՐ
Joly et Seagor
Մէյմանէթլի խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Քարա Մուսթաֆա փողոց։ 255

Արտօնատէր ՋԱՐԵՀ ԽԱՌԱՍՈՒՐԵԱՆ